

**OPORTUNIDADES DE**  
**FABRICANTE A CONSUMIDOR**

VAJILLA  
 6 CUBIERTOS 450 Ptas.  
 Decorada

JUEGO CAFE  
 12 SERVICIOS 225 Ptas.  
 Decorado

6 VASOS REFRESCO 25 Ptas.  
 Decorados

**Alvarez**

Jaime III, 106

VISITENOS Y SE  
 CONVENCERA

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Sábado día 11 de Septiembre de 1965

AÑO XXVII - N.º 7.845 - DEPOSITO LEGAL - 1956 - PRECIO 2- PTS.

## CONSEJO DE MINISTROS

# En cinco años se doblará la producción eléctrica

## PARA LOGRARLO SE INVERTIRAN CIEN MIL MILLONES

### EXPANSION Y MEJORA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

boch de cerveza,  
 miento electoral

Willi Brandt, alcalde  
 Berlin Oeste, la campaña  
 se ha iniciado bajo  
 del optimismo... y  
 boch de cerveza en la  
 lado de Willi Brandt  
 Ruth. Y a la de  
 el burgomaestre de  
 Hans-Jochen Vogel.



### D. Francisco Catalán Ruiz, Delegado de Trabajo de Baleares

SAN SEBASTIAN, 10. (Del enviado especial de Pyresa, Alberto DELGADO). — A las diez y media de la noche, el Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, se reunió con los informadores para ampliarles lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado en el día de hoy. El señor Fraga comenzó refiriéndose al Decreto de Educación Nacional, por el que se regulan las actividades del Ministerio en Orden a la Educación especial, que reforma la educación de los niños y jóvenes subnormales, crea escuelas especiales para este fin y se ocupa de la formación del profesorado. Este problema va a recibir un impulso especial, en coordinación con las instituciones semejantes ya en funcionamiento.

**NUEVA ORDENACION RURAL**

Un decreto del Ministro de Agricultura modifica el de Ordenación Rural de 2 de enero de 1964. Después de la Concentración Parcelaria se ha adoptado una fórmula más compleja. El nuevo Decreto tiene por objeto facilitar la tramitación de los expedientes para modificar las estructuras agrarias con arreglo a dicha ordenación rural, en el sentido de conceder una intervención más directa a los representantes de los intereses afectados, se regulan las juntas locales, se crean las provincias, y se amplían los vocales que integran la comisión nacional coordinadora.

A propuesta de Ministerio de Agricultura —continuó el señor Fraga—, se ha concedido moratoria por este año para los préstamos de semillas y abonos pendientes de reintegro al Servicio Nacional del Trigo, a aquellos agricultores damnificados en sus cosechas de trigo por accidentes meteorológicos en la presente campaña, y cuyos rendimientos unitarios no rebasan los 450 kilos por hectárea, autorizándose también la concesión de semillas para la próxima campaña.

El señor Fraga hizo mención de dos decretos del Ministerio de Obras Públicas sobre el suministro de aguas a Madrid, uno de ellos pone en marcha las obras que han de permitir los aprovechamientos hidráulicos del oeste de Madrid.

Un Decreto de la Presidencia del Gobierno sobre coordinación estadística, tiene por objeto evitar contradicciones en las diversas estadísticas que han de publicarse.

El señor Fraga dijo más tarde que hay una serie de Decretos en los Ministerios de Industria, Hacienda y Comercio sobre reorganización de servicios, y amplió a los informadores que entre los asuntos tratados en la Comisión Delegada del día anterior se había aprobado el Convenio Colectivo de la Compañía Telefónica.

**INFORME SOBRE EL COSTE DE VIDA**

El Consejo escuchó un gran número de informes, entre los que se cuenta uno de. Ministro sin cartera y Comisario del Plan de Desarrollo sobre la evolución del coste de la vida y precios al por mayor y otro del Ministro de Comercio sobre precios, que indican que se ha mantenido la tendencia estabilizadora de meses anteriores.

### EL SEGURO DE ENFERMEDAD

El Ministro de Trabajo presentó un amplio informe sobre los resultados y desarrollo del Seguro de Enfermedad.

Explicó que en el último período han entrado en servicio incor-

(Continúa en la pág. siguiente)

### SANTO DOMINGO

## El General Wessin fue deportado a Puerto Rico

Santo Domingo, 10. (Efe). — Ha sido detenido el pasado jueves y deportado de la República Dominicana a Puerto Rico el General Wessin y Wessin. El traslado se efectuó a bordo de un helicóptero de los Estados Unidos.

El Presidente Hector García Godoy anunció anoche que el General. Elías Wessin Wessin había sido relevado del mando de la Escuela Central de las Fuerzas Armadas y nombrado Consul General de la República Dominicana en Miami.

El General, hombre fuerte del

(Continúa en la pág. siguiente)

### El Sha inspecciona las escuelas



TEHERAN. — Del 8 al 19 de septiembre se reúnen en esta ciudad 46 ministros de Educación Nacional para lanzar la campaña mundial contra el analfabetismo según llamamiento de la UNESCO. Serán invitados por el Sha del Irán y los representantes de las naciones podrán ver los efectos de la campaña comenzada por el Sha a quien vemos en una escuela interrogando por sí mismo a un alumno. — (Foto Cifra.)

### «CARMEN JONES» HA MUERTO



DOROTHY DANDRIDGE, QUE OBTUVO FAMA COMO ACTRIZ CINEMATOGRAFICA AL PROTAGONIZAR LA PELICULA «CARMEN JONES», HA SIDO HALLADA MUERTA EN SU APARTAMENTO DE HOLLYWOOD, POR SU APODERADO. LA POLICIA HA MANIFESTADO QUE, POR EL MOMENTO DESCONOCE LAS CAUSAS DE LA MUERTE.

### NUEVA YORK

## PAPA SE ENTREVISTARA CON JOHNSON

Secretario General interino de la O.N.U. para los detalles de la visita de Pablo VI

Mariel Alomar,  
 Cruz de  
 onso X el Sabio



10. (Cifra). — El  
 Oficial del Estado,  
 mañana un de-  
 del Ministerio de  
 Nacional por el  
 la Gran  
 X el Sabio a don  
 Alomar Esteve.

### El Santo Padre usará un frono que se reserva desde hace 115 años para una visita papal

Nueva York, 10. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno, por telex). — El Jefe de Gabinete de las Naciones Unidas y Secretario General interino en ausencia de U Thant, señor Narasimhan, empezó a celebrar ayer una serie de consultas con representantes vaticanos, con objeto de preparar los detalles de la próxima visita de Su Santidad el Papa Pablo VI a Nueva York. A las once y media de la mañana, recibió en la sede de la ONU a Monseñor Alberto Giovannetti, observador permanente de la Santa Sede ante las Naciones Unidas, al Arzobispo Egideo Vagnozzi, Delegado Apostólico ante las Naciones Unidas, a Monseñor Paul Marcinkus, de la Secretaría de Estado de la Santa Sede, y a Monseñor Timoteo Fynn, de la Oficina de Información de la Archidiócesis de Nueva York.

(Continúa en la pág. siguiente)

### LOS DETALLES DEL PROGRAMA

Los detalles del programa de la presencia del Santo Padre en Nueva York deben ser fijados con particular cuidado, tanto por el hecho de que su estancia en Estados Unidos tan sólo durará un día, un día cargado de actos y de

ceremonias, cuanto, también, en lo que concretamente a las Naciones Unidas, se refiere— por la avalancha de solicitudes de entrada a la Asamblea General, que ahora está recibiendo la Secretaría General.

(Continúa en la pág. siguiente)

### EL CONFLICTO INDO - PAKISTANI

## Guerra «fría» de la diplomacia la guerra «caliente» en los campos de batalla

Islán asegura haber barrido a los indios de su territorio penetrado en la India con tropas motorizadas

10. (Servicio especial de Pyresa). — La guerra de Cachemira continúa desarrollándose en territorio indio y pakistani. De otro lado la guerra fría y sorda de las Cancillerías expone el fantasma amenazante de la intervención china o indonesia, que podría abarcar a un campaña gubernamental, se contestó con una manifestación pacífica ante la Embajada de Nueva Delhi. Incluso se ha registrado el golpe, casi teatral del jefe Sikh Santa Fateh que ha anunciado su intención de suicidarse cuando termine la lucha.

(Continúa en la pág. siguiente)

## Le crecía una tomatera en el paladar

Londres, 10. (Efe). — Al ser reconocida una mujer que se queja de dolores en la boca se ha encontrado una pequeña planta de tomate que está creciendo en su paladar, procedente de una semilla que se había quedado debajo de un diente postizo, informa el «British Medical Journal».



IONES FIJAS

# PARA ESTA foto Una ventana a la calle Danús



En los días movidos del traslado de la Redacción de «BALEARES» al edificio «Miguel de los Santos Oliver» del Paseo del Camarero, llamamos a Planas, el artista fotógrafo, y le dijimos: «Queremos comprender porque eres amigo nuestro y nos has ayudado mucho. Mira esta pared de la nueva Redacción. Hay que hacer algo su desnudez gris. Sería muy fácil pedirte que nos hicieras una de tus gigantescas y estupendas fotografías, pero lo vamos por eso, por demasiado fácil. Vistas soberbias del Marítimo o del Castillo de Bellver, y panorámicas de «calas» en cafeterías y comercios y hoteles e incluso en casas particulares. Nosotros quisiéramos una fotografía del viejo edificio periódico. Quisiéramos traerlos aquí, entre tanta luz, la luz estupenda de aquel local donde se quedó nuestra juventud. Quisiéramos que aquí, cara a nuevas metas inmediatas, a metas ambiciosas, en posesión ya de modernísimos sistemas, hiciera el lugar donde nació «BALEARES». Quisiéramos tener

algo así como una ventana abierta sobre la calle Danús. Tu nos comprendes ¿verdad? Una ventana abierta sobre una calle Danús sincera en su angostura y su vejez, sobre las paredes de nuestra antigua casa, con su cochambre, con las inscripciones que pintaban a lápiz y a yeso los chiquillos y los mayores. Quisiéramos todo aquel delicioso conjunto churretoso que tanto queremos y que tan lejos queda ya en distancia y en hacer...

Planas nos comprendió, y aquí está la calle de Danús presidiendo nuestro actual trabajo de cada día y cada noche. Con la «foto», se alarga, adquiere sorprendente profundidad la Sala de Redacción. Con la «foto» de Planas tenemos siempre a la vista aquellas etapas fundacionales, aquellos años de lucha, aquella juventud rebelde y batalladora, aquellas barrabandas, aquellos camaradas que ya no están con nosotros, ni podrán gozar de la delicia de trabajar con la mesa inundada de sol... — F. J. J. (Foto «Juanet».)



## Un juguete de trescientos millones de pesetas

Ayer había un hombre contemplando un escaparate comercial, chafada su nariz contra el cristal. «Badoçava». El hombre era yo.

En el comercio aquél de la gran avenida de nuestra ciudad que sonó mucho un tiempo como Reforma número 12, estaba expuesto un juguete: la maqueta de un soberbio edificio.

Junto a mí había hombres — más hombres — mujeres y niños, nacionales y extranjeros, que con gesto admirativo «badoçavan» como yo.

Algo lei de «inmobiliaria» en un cartelón anunciador. Ello me asoció la idea de la clasificación jurídica de las

cosas: muebles, inmuebles y semovientes. Aquello era un inmueble, no cabía duda.

Me dió rabia de mi economía débil y seguí apretando mi nariz contra el cristal, hasta dolerme el cartilago. Tan solo alcancé a ser propietario de muebles; de niño lo fui de un semoviente borrico, que no se llamaba «Platero» precisamente, sino «Alí»; pero en tocante a inmuebles de mi exclusiva propiedad, ni pum.

Y más y más me iba entusiasmando aquel juguete que tenía delante. Pensé que aquello iba a ser, una vez llevado a la realidad, el mejor edificio (Continúa en la pág. siguiente)

## diganos Vd. algo MOSSEN ANTONIO PONS

Un prestigioso historiador, Mn. Antoni Pons es quien hoy contesta a casi todas las preguntas. Digo «casi» porque algunas las ha dejado en blanco, pero Mn. Pons es una de esas poquitas personas a quien se le puede permitir hacerlo así por su estado, por su edad y sobre todo por toda su larga y fecunda vida dedicada a la investigación histórica.

—¿Cuál es el principal rasgo de su carácter?  
—Abierto a las personas dignas.

—¿Cuál es la cualidad que desea en un hombre?  
—Fidelidad y honradez.

—¿Y en una mujer?  
—Bondad, modestia y amor a la vida de casa.

—¿Qué aprecia más de sus amigos?  
—La correspondencia leal y desinteresada.

—¿Cuál es su principal defecto?  
(No hay respuesta).

—¿Cuál es su ocupación favorita?  
—Investigar, escribir y leer.

—¿Cuál sería su mayor desgracia?  
(No hay respuesta).

—¿Qué desearía ser?  
—Lo que a Dios fuese más grato.

—¿Dónde desearía vivir?  
—Donde se hable mi lengua que Dios nos dió.

—¿Qué color prefiere?  
—El azul.

—¿Y qué flor?  
—La violeta.

—¿Y qué pájaro?  
—La tórtola.



—¿Cuáles son sus autores preferidos en prosa?  
—Ramón Llull, S. Galmés, M. Obrador, Alcover y Maragall.

—¿Y sus poetas?  
—Miguel Costa y Llobera y Guillermo Colom.

—¿Y sus compositores?  
—Grieg, Beethoven y M. Marqués.

—¿Y sus pintores?  
—Cerdá, Russinyol, Mir, Anglada.

—¿Cuáles son sus héroes de la vida real?  
—Los que laboran por la cultura.

—¿Cuál es su nombre favorito?  
—Antonio.

—¿Qué detesta más que nada?  
—La incultura y la incivildad.

—¿Qué hecho militar admira más?  
(No hay respuesta).

—¿Qué reforma admira más?  
(No hay respuesta).

—¿Cómo le gustaría morir?  
—En la paz del Señor.

—¿Cuál es el estado presente de su espíritu?  
—De confianza en Dios.

—¿Qué hechos le inspiran más indulgencia?  
—Los de presunción.

—¿Cuál es su lema?  
—«Pro aris et focis».

—Y ahora, además de las preguntas del cuestionario Proust, ¿qué es lo que le gusta menos de Palma?  
—Que se despoje de su carácter ancestral.

—¿Qué reforma urbana acometería con más urgencia?  
—La preconizada por Forteza.

—¿Qué le falta a Palma?  
—Adecantamiento.

—¿Cómo ve el nivel cultural de la ciudad?  
—Muy superficial.

—¿Y el nivel artístico?  
—Item de item.

—¿Qué personaje fallecido mallorquín admira más?  
—Miguel de los Santos Oliver.

—¿Y el que más detesta?  
(No hay respuesta).

## Tertulia en la PLAZA MAYOR

### PUNTO Y SEGUIDO

—Me ha dicho un periodista inglés que por Londres circula el siguiente «calambour»: A una oficina acaba de llegar una guapa secretaria de vacaciones. La burócrata viene hecha un brazo de mar, toda bronceada y tal y cual (pero más bien cual que tal). «¿Dónde has estado?», le preguntan sus compañeras y compañeros, admirados de la calidad de su bronce achocolatado. «En Mallorca», responde la muchacha pavoneándose. «¿Y en donde está eso?», le preguntan los compañeros. «Esto sí que no lo sé. Los de la agencia me metieron en un avión. A las dos o tres horas llegué a un aeropuerto. Subí a un autocar, llegamos a un hotel, junto a

una playa magnífica, en la que me bañé y tomé el sol durante los quince días. Y aquí me tenéis».

—¿No les pogue donar ses quantresenyas, pobreta!

—No.  
—¿I tú q'els ho hauries donades, puput?

### OLVIDO

—En el reporte de mi excursión mete y saca a Ibiza se me olvidó consignar una interesante observación que me hizo César Puget, el Presidente del Fomento del Turismo de aquella isla.

—¿Qué dijo?

—Dijo que aquella escala, tan incómoda en realidad, de los barcos correos de las líneas Palma - Valencia y Palma - Alicante, contribuyó eficazmente durante muchos años a divulgar el encanto y el interés de Ibiza capital.

¿Cuántos turistas, de paso para Mallorca o a su regreso, tuvieron ocasión de apreciar la pintoresca belleza de la capital y de parte de la isla, cuando todavía una y otra estaban prácticamente inéditas para el gran turismo! La rápida visión (no por fugaz, menos sugestiva) sirvió de incentivo a muchos para completarla más despaciosamente en otra ocasión.

—No hay mal que por bien no venga.

—Abundando en el alcance de la razón apuntada, todos conviniémos en que, lejos de perjudicarse en una tonta competencia, las dos islas se complementan con demostrada eficacia en la común explotación de la industria turística.

### CALA GRACIO

—También se me olvidó decir que el baño en Cala Gració les supo a gloria a nuestros compañeros de excursión.

—Nunca he estado allí.  
—Se trata en realidad de dos pequeñas calas con su co-

respondiente playa, rodeadas de pinos. Un trozo de geografía muy familiar a los mallorquines que aman la serena placidez, la recóndita belleza de una cala con pinar y una playa de arena al fondo. Cala Gració podría ser una cala de Santanyi, lo mismo que Portals Vels bien pudiera ser una calanca o una «cri» (Continúa en la pág. siguiente)

## COSAS DE «CALAFAT»



CONSUELO

—Te duc una pera porque no estiguis tan desesperat!

(—Te traigo una pera para que no estés tan desesperado!)

## MALLORCA TENIS CLUB

Se recuerda a los señores Socios de este Club y a sus invitados, que esta noche a partir de las DIEZ, tendrá lugar en las terrazas y salones del mismo, la segunda Fiesta-Baile de la presente temporada de verano.

Orquesta: THE FOUR WINDS AND SUNY

Traje oscuro

## JARDINES:

Proyectos y plantaciones. PLANTAS, SEMILLAS Y BULBOS: Para jardines e interiores. COMPLEMENTOS DE JARDINERIA.

## VIVEROS ULI

C. Aragón, 749 (Vivero) (Carr. Inca Km. 4) Telfs. 11080 y 16905

**Motonave Carabela**  
Los días  
**CRUCERO DE CARRERA**  
Las noches  
**CRUCERO DE MEDIANOCHE**  
Confort, lujo, ambiente cosmopolita

instalación AUTOMÁTICA de depuración de agua de la PISCINA del HOTEL GRAN SOL (Cala Bona) es otra realización de:

# Culligan.

FOR FINEST WATER  
DELEGACION EN MALLORCA:  
**CASASNOVAS & ROCA**  
PROTECTORA, 19 • Teléfono: 13533



INFORMACION LOCAL

MALLORCA, «MALLORCA»... a la popula- del «Festival Nacional de la Música de Mallorca»

INFORME EMITIDO LA SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA... en todas la emisso- en todas la emisso- en todas la emisso-

# Fue inaugurada la primera industria en el Polígono Industrial de «ASIMA»

## Una fábrica para la obtención de harinas y aceites de pescado

Prueba de que el polígono industrial de ASIMA (Son Valero) es una auténtica realidad, es que en la tarde de ayer se celebró la bendición de la primera industria que se pone en funcionamiento en el mismo. Se trata de una fábrica piloto para la obtención de Harinas y Aceites de Pescado.



Un momento de la bendición de la nueva fábrica. (Foto Castell).

Entre los numerosos y distinguidos invitados anotamos al Presidente del Instituto Nacional de Industria, don Juan Sirvent; Delegado Provincial de Sindicatos, don Mario Jiménez de la Espada; Primer Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Palma; Ingeniero Jefe de Obras Públicas don Antonio Parietti; Ingeniero Director de GESA, don Pedro Reus; el Delegado Especial de la Dirección General de Seguridad, don Juan Estevez, siendo atendidos todos los asistentes, entre los que abundaban los propietarios de las industrias que se están montando en el Polígono, por don Wifredo P. Ricart Medina, Presidente del

Consejo de Administración de Hadepepa, S. A., Vicepresidente del mismo don Antonio Catalá; Director-Gerente, don Jorge Ricard y Director Técnico, don Juan M. Serres. Después de la bendición el Presidente del Instituto Nacional de Industria, señor Sirvent, pulsó el botón que puso en marcha las modernísimas instalaciones de la fábrica. El personal directivo de Hadepepa, S. A. recibió muchas felicitaciones.

## AUXILIO SOCIAL

# Celebración íntima de su Fiesta Patronal

«Auxilio Social» celebró en toda España, con carácter íntimo y religioso, la fiesta de su Santa Patrona Nuestra Señora de San Lorenzo, una de las advocaciones de la Virgen que corresponden litúrgicamente al próximo pasado día 8. A los efectos laborales y por orden de la Delegación Nacional fué día festivo. La Delegación Provincial de Baleares lo celebró con una Misa que se rezó en la Parroquia de San Sebastián de nuestra ciudad y que ofició el párter de «Auxilio Social» Rdo. Antonio Pérez.

A dicho acto religioso asistió todo el personal de la Delegación presidido por el Delegado Provincial, doctor don Francisco Medina Martí. A la salida de dicho acto religioso hubo un cambio de impresiones y de felicitaciones mutuas. Se ha dado cuenta de dicho acto de fraternal hermandad a la Delegación Nacional. Por nuestra parte felicitamos, en la persona de nuestro entrañable amigo, el doctor Medina, a todo el personal que integra la Delegación de su mando.

Rogad a Dios en caridad por el alma del lmo. señor

# Don Miguel Rosado Fernández

DELEGADO JEFE REGIONAL DE TELECOMUNICACION. Comendador de número de la Orden del mérito Civil. Fue falleció esta madrugada a la edad de 68 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

**E. P. D.** Sus afligidos: esposa doña Juana Agulló; hijas Finita y Maruja; hijos póstumos Santos Sánchez (Subdirector de la Central Contable del Banco Español de Crédito de Albacete) y Victoriano Ramis de Ayreflor (Funcionario del Ayuntamiento); ahijadas, sobrinos, primos, nietos y demás familia, ruegan a sus amistades se sirvan asistir al Rosario, exequias y funeral que se celebrarán en la Iglesia Parroquial de Santa Catalina Thomás, a las 6'30 de la tarde de hoy, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. Casa mortuoria: Calle Blanquerna, 134, 3.º No se invita particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis. se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## PRIMER ANIVERSARIO DEL

# Señor Don Juan Zaforteza y de Villalonga Orlandis y Zaforteza

FALLECIO EN PALMA DE MALLORCA EL 13 DE SEPTIEMBRE DE 1964, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION PAPAL.

**E. P. D.**

Su esposa señora doña Francisca Serra de Gayeta y Campaner; hijos Gabriel, Juan y Catalina; nieto, hermanos, hermanas políticas, primos, sobrinos, tías y demás familia. Ruegan una oración por su alma.

Las misas que se celebrarán el próximo lunes día 13 en la Iglesia Parroquial de Santa Eulalia a las 8,30 y 12 de la mañana; en la Basílica de San Francisco a las 7 y 7,30 de la mañana; en el convento de las religiosas Capuchinas a las 7,30 y 11,45 de la mañana; en el Convento de la Concepción a las 7 de la mañana; en la Parroquia de Pollensa a las 7,30 mañana y 8 noche; en la Parroquia de Selva a las 7,30 mañana y 8,30 noche y en la Parroquia de Buñola a las 8 y 8,30, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Los Etcmos. y Rvdmos. Sres. Obispos de Mallorca, Arzobispo de Sión y Vicario General Castrense y Obispos de Menorca e Ibiza, concedieron indulgencias en la forma acostumbrada.

# Mejorará el tiempo

## Es posible que se registren chubascos

Madrid, 10. (Servicio Especial de Pyresa).— En el día de hoy ha cruzado la Península un frente frío de norte a sur, como esperábamos ayer. Este frente frío ha bado lugar a nubosidad variable en general en toda la Península, más abundante en la mitad norte hubo chubascos de inestabilidad en Galicia, Cantábrico, Duero, Ebro y Cataluña, y tormentas en la cabecera del Ebro, norte de Cataluña y Baleares. Las cantidades de precipitaciones registradas durante las últimas 24 horas ascienden a 24 litros en Candanchu (Pirineo aragonés), 17 en Mahón, 13 en Santander, 12 en Estaca de Vares, 8 a 10 en Lugo, San Sebastián y Burgos. El paso del frente frío rebajó de nuevo las temperaturas. La máxima peninsular la registró Murcia, con 28 grados. La mínima, de 4 grados, ha correspondido a León.

Pronóstico. — Una vez pasado este frente frío, el estado del cielo deberá mejorar en toda la Península, y el tiempo deberá ser como sigue: Galicia: nubosidad de estancamiento. Cantábrico: Nubosidad de estancamiento, con precipitaciones intermitentes. Duero: Notable mejoría del tiempo. Ebro: Vientos racheados del noroeste. Nubosidad abundante en la cuenca alta, con precipitaciones intermitentes. Cataluña: Nubosidad variable, con riesgo de algún fenómeno tormentoso. Levante: Nubosidad variable. Sureste y Andalucía: Buen tiempo. Baleares: Nubosidad variable, con riesgo de chubascos. Canarias: Nubosidad variable y riesgo de precipitaciones.

## DE SOCIEDAD

Enlace Alemany-Covas

Anteayer, y en la iglesia parroquial de San José Obrero, contrajeron matrimonio, don Pedro Alemany y la señorita Catalina Covas.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones, el Rdo. don Sebastián Arrom.

Actuaron como testigos por parte del novio, don Antonio Alemany, don Juan Crespi y don Antonio Alomar; y por parte de la novia, don Antonio Gacias, don Martín Cladera y don Bartolomé Covas.

Una vez finalizada la ceremonia, los asistentes a la misma fueron obsequiados con un lunch en un céntrico restaurante.

La feliz pareja salió en viaje de luna de miel para distintas capitales españolas. Fijando a su regreso, su residencia en Mallorca.

Por don Antonio Mudoy Trobat y esposa doña Jerónima Capellá Noguera, y para su hijo Francisco Fernando, Maestro Nacional, ha sido pedida la mano de su hija Esperanza, a doña Esperanza Cañellas, viuda de Pizá. La boda se celebrará en breve.

## PEQUEÑOS REPORTAJES

(Viene de la página ocho) xima a los cuatro millones de pesetas, de los cuales más de un millón y medio han sido ya recaudados entre la futura feligresía del templo. Se espera que la totalidad del coste de las obras sea sufragado por el vecindario de Paguera.

El acto que reseñamos brevemente convocó a numerosos vecinos, autoridades civiles y militares de la zona encabezadas por el Alcalde de Calviá y el Ayuntamiento en Pleno. La solemne bendición corrió a cargo del Vicario General de la Diócesis, don Francisco Payeras, quien ofició asistido por el Beneficiario de la Catedral Rvdo. don Pedro Bonnin. Leída el acta conmemorativa, el Vicario General procedió a la bendición conforme al solemne ritual establecido para estos casos. Apadrinaron el acto los niños Asterio Unzué y Alejandra Parker, nietos de doña Francisca Roca, donante del solar y promotora de esta espiritual empresa. El solar ofreció un aspecto brillante, con su altar, las banderas de España y el Vaticano, y el adorno de las guirnaldas y flores. Tras la bendición solemne y colo-

cación de la primera piedra, el Vicario General ofició la Santa Misa que fue seguida con fervoroso recogimiento por todos los presentes. La futura iglesia del Santo Cristo de Paguera, cuyo proyecto se debe al Arquitecto don Guillermo Moragues, será —según tenemos entendido— de líneas modernas y sencillas y tendrá una capacidad para 350 personas sentadas. Con ello, repetimos, se viene a cubrir una importante necesidad. El ejemplo está dado y en el futuro, el turismo no sólo habrá sembrado Mallorca de hoteles, sino de templos: aleccionadora y confortante faceta espiritual que sin duda habrá de dar testimonio y acarrear sobre esta Isla las bendiciones y la protección del Todopoderoso.

## Parroquia «San José Obrero»

**BENDICION DE UN ORGANO ELECTRONICO** Mañana, día 12, a las 8'30 de la noche, será bendecido el órgano que ha sido fabricado por San Sebastián.

A las 9, después de la misa vespertina, el Rdo. don Antonio Mateu, organista de Sta. Eulalia, dará un concierto interpretando las siguientes composiciones:

## MUERE AHOGADO UN JOVEN DE 18 AÑOS, DE NACIONALIDAD INGLESA

De nuevo tenemos que lamentar la desaparición de uno de nuestros visitantes. Un joven turista inglés, llamado Richard Marshall, de 18 años de edad, llegó el pasado domingo a Palma acompañado de un amigo para pasar unas vacaciones en nuestra isla. Dichos jóvenes se alojaron en el Hotel Flamingo, de la playa del Arenal.

Ayer mañana el joven Richard marchó a la playa para tomar un baño, alejándose unos 300 metros de la costa. Algunas personas notaron que le ocurría algo anormal y dieron el consiguiente aviso. Del Club Náutico, salió rápidamente una embarcación, pero al llegar al lugar donde debía encontrarse el joven turista, éste había desaparecido. Fue necesario que don Miguel Nadal —que había acudido con otras personas al lugar del suceso— se lanzase al agua y buceando descubrir el cuerpo sin vida del infortunado joven, que fué extraído y colocado en la embarcación.

El suceso ha causado honda impresión en el Arenal. El levantamiento del cadáver. Avisado el señor Juez, ordenó el levantamiento del cadáver. El suceso ha causado honda impresión en el Arenal. Presión por la casa Múgica de

Tocata y Fuga en Re, de Juan S. Bach. Coral (Dies Ietitia), Juan S. Bach. Coral núm.3 de César Frank Fantasia y Fuga en sol menor de Juan S. Bach.

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

Domingo 12 septiembre 5'30 tarde

**FANTASTICA CORRIDA DE TOROS**

2 hermosos novillos de don Manuel y doña María Sánchez Cobaleda para el famoso Caballero Rejoneado

**D. ANGEL PERALTA** que actuará en 1º y último lugar

4 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS DE DON MANUEL Y DOÑA MARIA SANCHEZ COBALEDA 4 SENSACIONAL MANO A MANO

«CHAMACO» - «EL VITI»

Sobresaliente: ISIDORO RUIZ ROMERO VENTA DE LOCALIDADES



### SORTEO KELVINATOR

# CASA BUADES, S.A. y CASA JOSE BUADES obsequian con un magnífico KELVINATOR

## El afortunado con el KELVINATOR contraerá hoy matrimonio

Tuvo lugar el pasado jueves día 9 el sorteo del fabuloso frigorífico KELVINATOR, que como es sabido donan mensualmente CASA BUADES S. A. y CASA JOSE BUADES, juntamente con su amplia red de distribuidores oficiales. Todas aquellas personas que al pensar en Frigorífico, adquieren un KELVINATOR son obsequiados con un boleto, mediante el cual pueden optar al concurso.

entrega del premio, por don Gabriel Buades Sancho, Director Gerente de CASA BUADES, que en la magnífica tienda exposición de la Plaza Pío XII, entregó al afortunado poseedor del número que ha salido premiado, el frigorífico KELVINATOR.

Además de los señores antes mencionados, figuraban entre los asistentes varios invitados. Hemos hablado con el nuevo propietario de este KELVINATOR,

—Francamente, después de ver varios otros, que no me llegaron a convencer y asesorado por amigos que los poseían, me decidí a comprar un KELVINATOR. Como puede usted imaginar, ahora que ha salido totalmente gratis, gracias a este originalísimo concurso, mi alegría es aún infinitamente mayor.

—¿Tenía usted noticia de este concurso, antes de decidirse a comprar el frigorífico?

do, la vida hasta el momento siempre me ha sonreído.

#### NOTICIAS KELVINATOR

Preguntamos a don Gabriel Buades Sancho cuales son las últimas noticias KELVINATOR.

—Hemos llegado a un reajuste de precios que se ha efectuado recientemente y que ha coincidido con la finalización de las nuevas instalaciones y la total automatización del proceso de fabricación; lo cual ha representado un notable incremento en la productividad, bases sobre las cuales iniciará su expansión comercial a través de las exportaciones a mercados extranjeros.

—Después del enorme éxito que los productos fabricados por KELVINATOR han tenido por parte de todo el público, ¿habrá alguna novedad digna de mención para la próxima campaña?

—La política seguida por KELVINATOR, no es otra que la de aumentar la calidad de todos sus productos, batallando con todo ahínco para conseguir coronar este logro. Todo ello será posible gracias a la modernización y ampliación de las instalaciones de su fábrica...

—¿Pero, en líneas generales? —insistimos nosotros.

—Desde por lo que a frigoríficos respecta persistirá la misma gama que en la actual campaña.

—¿Tiene KELVINATOR proyectos para dedicarse al frío industrial?

—En la presente campaña ya se han iniciado el lanzamiento en España de sus acreditados equipos de aire acondicionado, cámaras Foster, arcones congeladores, enfriadores de botellas, fabricadores de cubitos... etc. Si bien en la próxima campaña que se inicia a primeros de octubre se tiene en proyecto dedicarse con mayor actividad con el fin de ofrecer a todos los usuarios, los más notables, los más modernos y los mejores aparatos que existan en el mercado. Resumiendo que podremos ofrecer al público mallorquín, la más completa gama existente en cuanto a calidad, garantía y sobre todo en precio.

—¿Puede usted concretarnos en

qué aspecto podrá servir KELVINATOR al mercado de Mallorca en la próxima campaña?

con la mejor calidad y precio. —¿Algo más para el público mallorquín?



La futura esposa del agraciado, observando el frigorífico — (Foto Castell.)

En esta ocasión el sorteo se ha celebrado en la ciudad de Esporlas, en el despacho del Muy Ilustre Notario de la misma don José R. Clar Garau. Efectuado el sorteo ha resultado agraciado con este frigorífico don Juan González, domiciliado en Pollensa.

#### ENTREGA DEL FRIGORIFICO

Fuimos invitados al acto de la

TOR, don Juan González, que nos dijo:

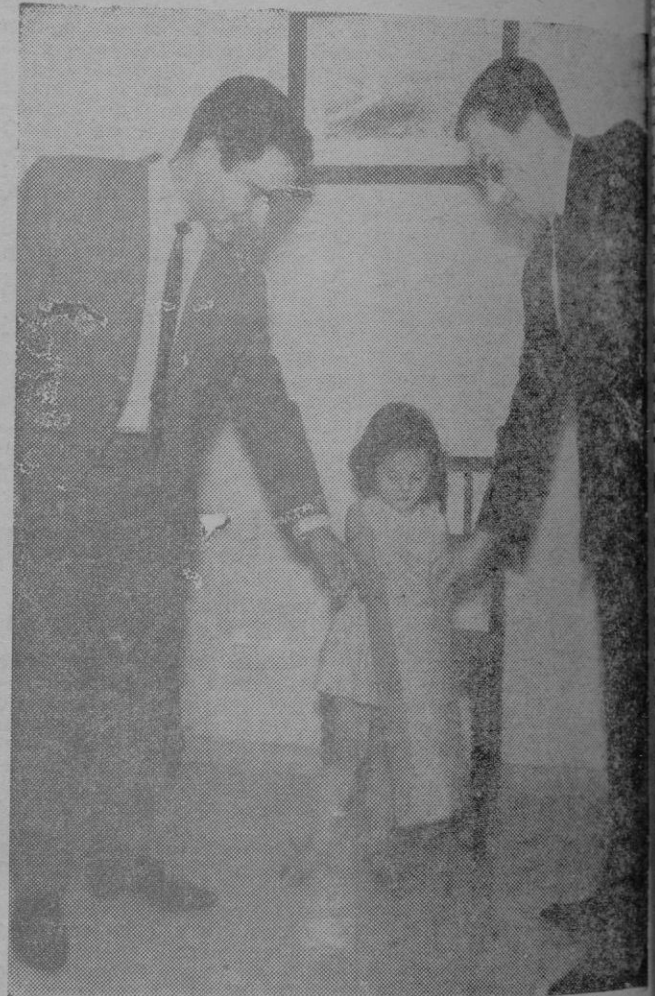
—Estoy realmente ilusionado con este premio, pues la suerte me ha deparado la posibilidad de tener en mi casa este gran frigorífico. Máxime ahora, en que más necesidad tendré de él, ya que mañana (hoy) contraeré matrimonio.

—¿Qué le decidió a elegir un KELVINATOR?

—Aunque con certeza absoluta no sabía de qué se trataba, ya me habían hablado de que en realidad, esta Casa realizaba un concurso mensual, en el que se obsequiaba al agraciado, con un magnífico frigorífico.

—¿Generalmente es usted afortunado?

—No me puedo quejar, pues hasta el momento es este el primer concurso en el he participa-



Momento en que se efectuó el sorteo. — (Foto Castell.)

—Sería interminable el detallar todos los pormenores que abarca la firma KELVINATOR, no obstante aprovechamos la oportunidad para ofrecernos a todos los mallorquines en general para indicarles que en cuanto a frío, no duden en consultar a CASA BUADES, que con toda garantía le solucionarán con la extensa gama KELVINATOR, su problema

—Únicamente les agradeceremos de todo corazón la colaboración que nos ha prestado hasta la fecha honrándonos con su confianza deseando que sigan prestándola en el futuro, para lo cual nos esforzaremos mediante el ofrecimiento de acreditados artículos —KELVINATOR— que garanticen de la máxima calidad y garantía.



Los agraciados departiendo con los Directores de Casa Buades, S. A. y Casa José Buades. — (Foto Castell.)



El señor Buades haciendo entrega al agraciado del premio obtenido. — (Foto Castell.)



# Va a crearse en Mallorca una escuela sueca de submarinistas

Los numerosos aficionados de aquel país a este deporte, desean las aguas transparentes y cálidas de Mallorca

**Objetivo turístico: Despertar hacia la isla el interés de los medios deportivos y de la juventud sueca**

El buceo es sin duda uno de los deportes que se están imponiendo rápidamente en todo el mundo, ganando partidarios de día en día. Desde la Riviera europea y las playas resplandecientes de las Américas, hasta la Gran Barrera Australiana, unos doce millones de personas gozan este año del deporte de explorar los fondos marinos, practicando la pesca, descubriendo restos arqueológicos y quien sabe si fabulosos tesoros, o sencillamente contemplando asom-

brosos paisajes inéditos hasta ahora a la contemplación del hombre. Uno de los países europeos que cuenta con mayor número de aficionados al buceo es Suecia. Pero en Suecia las aguas son tremendamente frías durante casi todo el año. Además, no se distinguen éstas precisamente por su transparencia y limpieza.

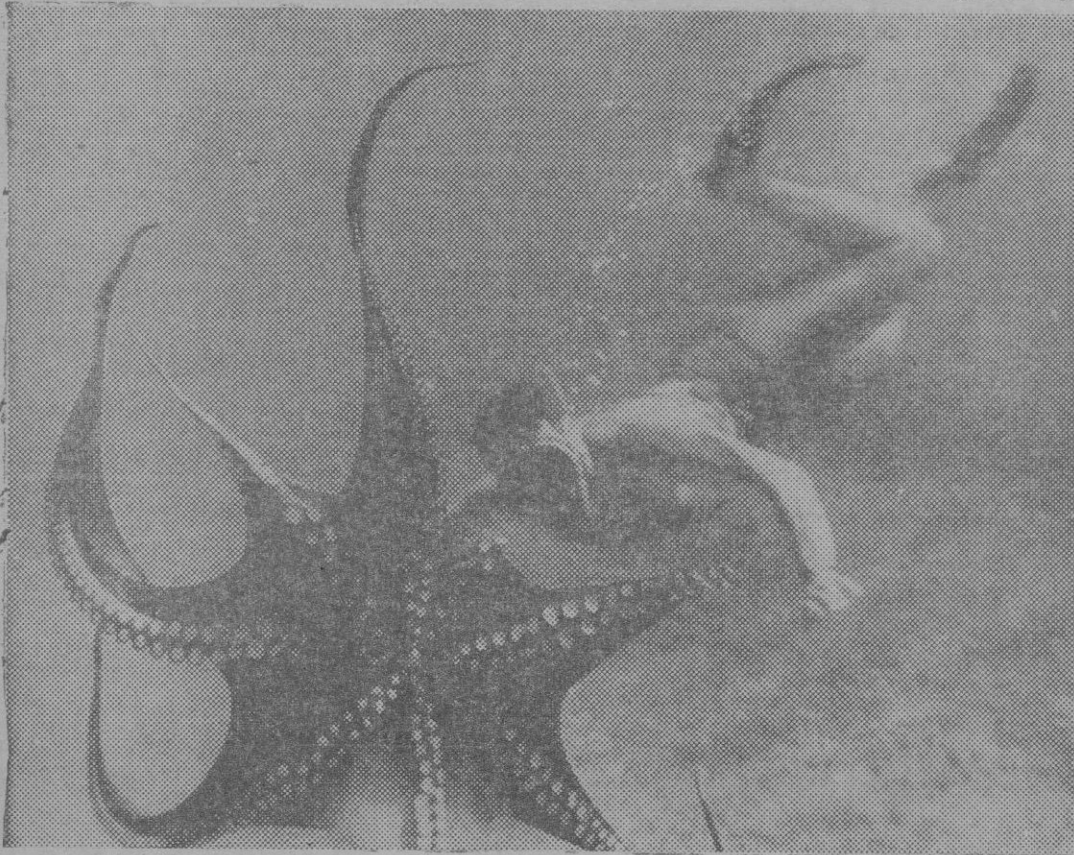
Este es el motivo por el que va a crearse en Mallorca una escuela de submarinistas suecos, según un proyecto de gran envergadura

y en gran escala que ha creado la Agencia Scandinavian Touring. Es precisamente su joven y dinámico director, nuestro amigo Erik Schmidt quien nos facilita los datos del presente reportaje, que creemos no carece de interés. Pero antes es preciso consignar que la Agencia Scandinavia Touring está desarrollando una formidable labor de promoción del turismo sueco hacia Mallorca. Esta creación inminente de una Escuela de Submarinistas es sólo un pa-

po que se atraerá a amplios sectores de la juventud iniciados o simplemente interesados en la práctica de este deporte. "En resumen —añade— se trata de que nosotros convenceremos a toda Suecia de que es preciso conocer la Mallorca inédita de sus fondos submarinos, y que si no conocen la práctica de este deporte, aquí mismo se le enseñará con toda suerte de garantías, para que puedan contemplar bellezas nunca soñadas".

¿Verdad que es realmente interesante? Con verdadera satisfacción saludamos este importante proyecto, deseando que, como está previsto, en fecha próxima sea una realidad.

(En la foto, Erik Schmidt dando captura a un pulpo de regular tamaño en aguas de San Telmo. Esta foto formará parte de la campaña de lanzamiento prevista en la prensa sueca).



## Ante el éxito de la proyección de las películas galardonadas en el Festival de Cala d'Or

La sesión se repetirá el próximo lunes a las 8, también en el Palacio de la Prensa

A la hora anunciada, las ocho y media de la tarde, y en el Teatro Municipal del Palacio de la Prensa, tuvo lugar la pública exhibición de las películas galardonadas en el Festival Internacio-

butacas disponibles y son muchos los palmesanos que no han podido satisfacer su deseo de presenciar las diez películas del Festival. Todos os que lo deseen, pues, pueden retirar sus localidades, tam-



nal de Cine Amateur" de Cala d'Or. El Teatro Municipal del Palacio de la Prensa ofrecía un brillante aspecto apareciendo abarrotado de un público inteligente, amante del buen cine, ávido de conocer los ya famosos premios del Festival de Cala d'Or. Es digno de destacar que la sesión constituyó un éxito rotundo premiándose con nutridos aplausos cada una de las diez películas proyectadas.

La sesión constituyó el digamos "pre-estreno" de nuestro flamante Teatro, cuya decoración y confort mereció unánimes elogios. Dado lo avanzado de la hora en que finalizó la sesión, se acordó suspender el anunciado coloquio, que no obstante se celebrará el próximo lunes. Porque habrá una segunda sesión en la fecha indicada, a las ocho de la tarde, dado que ha habido muchas más demandas que

so de los importantísimos proyectos de los que habremos de ocuparnos extensamente en su momento oportuno.

La Escuela de Submarinistas de Mallorca contará con una plantilla de profesores especialistas suecos, con personal y material de la empresa "Aga". Esta firma está dedicada a la construcción de material submarinista y es una de las más acreditadas del mundo, contando con 10.000 empleados y sucursales en diversos continentes. Ella es la suministradora del material de la Marina sueca.

Tenemos entendido que esta empresa, además de facilitar el material de la Escuela de Submarinistas de Mallorca, proporciona un nuevo aparato de socorrismo, para la respiración artificial, a los más importantes hoteles de playa de Mallorca.

Todos los futuros alumnos de la Escuela de Submarinistas de Mallorca serán sometidos a un previo y riguroso examen médico, y las clases de entrenamientos se efectuarán con todo rigor, precisamente para evitar los peligros que encierra la práctica de este deporte, que ha causado ya numerosas víctimas entre aficionados poco experimentados.

Previamente a la implantación de los Cursos, la Agencia mencionada invitará a que vengan a Mallorca periodistas suecos especializados para que efectúen una serie de reportajes de nuestros fondos marinos, mostrando al público de allá la transparencia y limpieza de nuestras aguas, y la fantástica escenografía submarina de la Isla.

"Será una campaña de un gran impacto publicitario —nos dice entusiasmado el dinámico Erik Schmidt— y el objetivo principal de esta Escuela Submarinista, es la promoción de los medios deportivos hacia la Isla, al mismo tiem-

**ELIJA SU COLCHON** TENEMOS TODAS LAS MARCAS Y CALIDADES

LANA FLEX Zeus POLITAN RIVO ICORA VAYSAN

**Casa miguel rossello**  
PEDRO ALCANTARA PEÑA 44 TEL. 11508

esta página...

ESCRIBE Antonio Piza

FOTOGRAFIA juanet

CONFECIONA Brondo

## Marc Bernard: 200.000 ejemplares de su obra «La España que yo quiero»



Marc Bernard es el ilustre escritor francés, galardonado nada menos que con los Premios "Goncourt" e "Interlialde". Marc Bernard es un gran amigo de España y especialmente de Mallorca, donde reside largas temporadas en el privilegiado rincón de Cala d'Or. Con Marc Bernard había tiempo que queríamos mantener una larga conversación, pues bien vale la pena por quien es y por las cosas importantes que sin duda tiene que decir.

Conseguimos hablar con Marc Bernard precisamente minutos antes de su partida. Mala suerte. No obstante, no queremos dejar para otra ocasión el consignar lo que nos dijo acerca de la aparición en París, y en francés, de la obra "La España que yo quiero".

—¿Cómo es la España que usted quiere, señor Bernard?

—Es imposible definirlo en pocas palabras. Porque, ¿cómo vamos a decir que es, por ejemplo, la mujer que amamos? ¿Por qué le amamos en realidad? Sin duda no por una sola faceta, sino por un complejo de ellas. Por esto amo yo también a España: por un complejo de muchas facetas —algunas tan dispa-

res que resultan incluso contradictorias— que son las que yo he tratado de plasmar en este libro.

—¿Ocupa Mallorca un lugar en esta obra?

—También. ¿Cómo no? En esta obra, y en otras muchas ocasiones he escrito mucho sobre Mallorca. Pero siempre he procurado presentar una Mallorca lejos del tópico. O sea, la Mallorca que yo quiero.

—¿Cuántos ejemplares se han vendido ya de su obra sobre España?

—¡Oh, ha sido un best-seller! Nada menos que cerca de 200.000 ejemplares han sido vendidos ya en sus diferentes versiones.

—¿Ha dicho usted "diferentes"?

—Sí, puesto que "La España que yo quiero" acaba de ser traducida al alemán y al inglés.

En francés, inglés, y alemán, Marc Bernard ha cantado España. La España que él quiere no puede ser otra que la queremos también nosotros: La que incluso amamos a veces «porque no nos gusta». Marc Bernard ha llado sus bártulos pero volverá y entonces, él ya lo sabe, tiene una larga, una detenida cita con «BALEARES».

## El turismo también tiene necesidades espirituales

Ayer, solemne colocación y bendición de la primera piedra de la Iglesia del Santo Cristo de Paguera SERA TOTALMENTE COSTEADA POR LOS DONATIVOS DE LOS PARTICULARES DE AQUELLA ZONA TURISTICA



El turismo no sólo engendra problemas de servicios públicos, abastecimientos, transportes, hospedaje... sino también los derivados de las necesidades espirituales de quienes nos visitan. Y la Iglesia sabe, y ha manifestado ya numerosas veces, que existe una gran labor de apostolado a efectuar, precisamente en el terreno de este fenómeno social de nuestra época. En un orden muy concreto, y refiriéndonos a Mallorca, diremos que la enorme afluencia

turística ha creado año tras año, acrecentándolo, el problema de los servicios religiosos a los fieles católicos de tantas nacionalidades en las zonas turísticas. Ya no son suficientes los locales privados, las pequeñas capillas, las soluciones más o menos de emergencia. Palma Nova primero y ahora Paguera, han iniciado el ejemplo a seguir, con la colocación y bendición de la primera piedra de sendas iglesias, amplias modernas, sencillas,

aptas cubrir un hueco que se hacia sentir intensamente. Ayer tarde tuvimos ocasión de asistir a la bendición e inauguración de la primera piedra de la futura iglesia del Santo Cristo de Paguera, que será enteramente costeada por el vecindario de aquella zona turística en el plazo de un año. El Cura Ecónomo de Capdeuá y Paguera, Rvdo. don Julian Bonet, nos dijo que el presupuesto se apro-

(Continúa en quinta página)



DEPORTES

ANTE EL ENCUENTRO MALLORCA - LAS PALMAS

# El Mallorca, concentrado en el hotel «Impala»; y el Las Palmas, desde anoche, en el hotel «Drach»

Se celebró ayer su nor- sesión de entrenamiento Luis Sitjar y seguida- la concentra- del equipo. Por cierto que con algunas de alojamiento, a la gran avalancha que todavía se man- en Mallorca debi- la benignidad del cli- de ello hubieron efectuarse determinadas

pero al fin se decidió y nom- bró a los siguientes: VICENTE, ROVIRA, DORO, PINI, DOMENECH, IGUARAN, MARTINEZ, HECTOR NU- NEZ, DUCA, JOSE LUIS, AMA DOR, MOLINA Y FORTEZA. No ha facilitado César la alineación definitiva, cosa que seguramente hará en el día de hoy. Conviene observar que como portero suplente ha sido llamado el joven Rovira. Ello es debido a ciertas negocia-

ciones que está en marcha para un posible traspaso de Galán. Sabemos que ayer se estaba esperando la llegada a Palma de Juan Obiol quien lleva las negociaciones para este traspaso. De llevarse a feliz término la operación, no tendría nada de particular que sobre la marcha se vieran en el «Mallorca» nuevas adquisicio- nes.

rior, sin hacer escala en el amateur. —¿De manera que su espe- ranza es llevarse un punto? —Y muchas ensaimadas. Dejamos a Vicente Dauder, que hace 40 días se sometiera a una operación de meniscos, de la que ya está recuperado, pues tiene que atender a sus muchachos que se disponen a cenar.



LEON... y al final encontra- que deseaban en los momentos del «Complejo... sirviéndose del Hotel... para los restantes... de comedor, restau- etc. tuvo sus dudas a la de designar a los que a la concentración.

## Dauder se conforma con un empate

Alrededor de las nueve y mediada la noche llegó el equipo del Las Palmas al aeropuerto, y unos cuarenta y cinco minutos después, los trece jugadores, el entrenador, los directivos y demás personas que componen la delegación canaria, se instalaron en el Hotel Drach. Vicente Dauder, luego de disponer la distribución de las habitaciones para sus jugadores inicia el diálogo con nosotros. —El equipo aun no está decidido, he traído trece hombres y dos de ellos son debutantes. —¿En qué línea es la duda que Vd. tiene? —En la delantera, posiblemente, es cuestión de la forma como se alineen. No he podido traer a cuatro hombres: Vegazo, Correa, Tonono y Germán. De modo que debo suplirlos de la mejor manera, pero eso siempre trae dudas, que son las que tengo. —¿Cuál es su pronóstico para el domingo?

—Sino empatamos, ganará un equipo isleño. —Concretamente, cual será ese equipo? —Difícil adelantarlos. Yo creo que me daría por satisfecho con un empate. —¿Conoce el Mallorca de este año? —Casi podría decir que sí. Conozco al Mallorca del año pasado, y a los nuevos les he visto en otros equipos. Teóricamente yo me le imagino un buen equipo, ahora, no se en conjunto y en la práctica como marcha. —Para Vd. el Mallorca ¿qué posibilidades tiene en el campeonato? —Yo acostumbro hacer tres grupos con los equipos que participan. Uno para decidir al campeón, otro para los que están amenazados por el descenso, y un tercero para los que ni aspiran al campeonato ni tienen peligro de descender, sitúo al Mallorca en este último grupo. —¿Y a su equipo, en cuál? —A mi equipo no lo coloqué en ningún grupo, que los demás se encarguen de situarlo donde gusten. —¿Cómo fue el partido con el Español? —Un poco duro. La táctica les resultó efectiva, marcaron al comenzar y luego se defendieron bien y solo encajaron el gol del empate. —¿Qué jugadores ha traído? —Oregui y Ulaia, porteros; Aparicio, Castellano y José Luis, defensas; Guedes, Niz y Oscar, medios; León, Gilberto, Lizani, Vicente y José Juan, delanteros. —¿Habrán entrenado hoy? —Sí, algo de gimnasia y un ligero peloteo, a las once de la mañana. —¿Su equipo es de los más jóvenes de la Liga? —No se si es de los más jóvenes, lo que sí es que tiene un promedio de 22 años. —Entre los que han venido, ¿quienes son los más jóvenes? —Los dos que debutarán el domingo, el medio Niz, que tiene 19 años, y el interior o extremo José Juan, tiene 18 años. Han pasado directamente el juvenil al equipo supe-

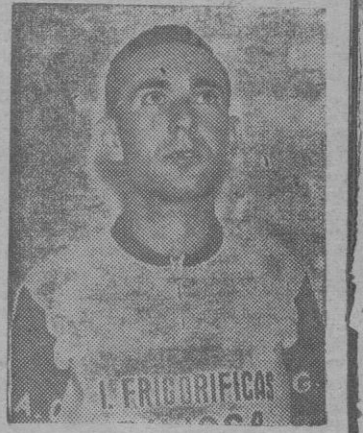


GILBERTO

## DICE ESCALAS «Mi entrenador se vendió miserablemente a De Loo»

El ciclismo tras moto es una «mafia», peor que los «gangsters» del boxeo

Madrid, 10. (Pyresa). — El diario vespertino «El Alcazar», en su edición de hoy publica una información, firmada por su redactor enviado especial a los Campeonatos del Mundo de Ciclismo, Luis López-Nicolás, en la que entre otras cosas, el corredor Escalas dice: «En la serie eliminatoria del martes, en la que quedé cuarto, podía haberme clasificado para la final. Pero mi entrenador el belga Van De Boch, se vendió miserablemente a su compatriota, De Loo que quedó tercero, por veinte mil pesetas. Lo se seguro. Y estoy harto». José Escalas es el tercer hombre del ciclismo español tras moto. Ha conseguido como amateur, en tres ocasiones el Campeonato de España; después de pasar al profesionalismo, ha sido dos veces Subcampeón y, finalmente el pasado año logró el título de medio fondo. Junto a Guillermo Timoner y Gomila, los dos españoles que han llegado a la final del Campeonato del Mundo de medio fondo, podía haber figurado a la hora de disputar el arc-en-ciel. Por lo visto la culpa la han tenido veinte mil pesetas. Ahora bien, el hecho es que, según Escalas «lleva sobre mojado». «El año pasado, en el Campeonato del Mundo celebrado en París me sobaron fuerzas para llegar a la final, pero me echaron. Estoy harto y es muy probable que deje el ciclismo



ESCALAS

ta que más ha destacado parecen suficientemente justificadas en sus propias palabras, cuando habla de los «bajos fondos» del ciclismo profesional tras moto. «Es una «mafia»; es peor que los «gangsters» del boxeo, y para entrar o formar parte de esta «mafia», hay que disponer, como mínimo de medio millón de pesetas. Yo no las tengo ni me interesa entrar en ese círculo...».

## HIPICAS

# El programa de esta tarde puede brindarnos muchas sorpresas. La mejora de algunos caballos será decisiva

## UN CUARTO PREMIO MUY INTERESANTE

A las 3,30 se lanzará la primera de las seis carreras programadas para la segunda reunión de la temporada. La distancia inicial de todas las pruebas es de 2.400 m. y llama la atención el cuarto premio implantado en cada carrera y similar al primero. Indudablemente este premio será un aliciente más para los caballistas en su lucha para los puestos de colocado. «REPETIRA «INSULA» SU ULTIMA EXHIBICION?» Si «Insula» repite su última carrera no tendrá enemigo a no ser que «Homero» —que tuvo que ser retirado— sea un rival de su talla. Si se progresa normalmente, este progreso debe notarse en «Ivan Kid» que aunque irregular consiguió colocarse y hasta puede que en «Icaria», bien trotada pero en forma deficiente. Hay que hacer notar que «Hiena» sabe conservarse en cabeza unos 500 m., que «Urano» parece algo recupe-

rado y también «Horse Wilkes II», con un handicap considerable y enemigos más débiles, «Gallarda» y «Hoguera» llegaron en cuarto lugar. «OPORTUNIDAD PARA «GABINA»?» A «Gabina» le faltaron los 20 m. que hoy le conceden a no ser que «Quintín» dé la sorpresa. Si las cosas se desarrollaran como el sábado, también le sobra terreno a «Frisán» pero... Digamos que «Fil d'Or» se encuentra en la misma posición y que llegó tercero y que fue bueno el remate de «Sae-ta». Siempre flotan las incógnitas de «Elken» y «España S», superiores a sus rivales si tienen su día. «HULI» PUEDE TRIUNFAR» Poco le faltó a «Huli» triunfar el pasado sábado y su peor rival, «Bini Fiol» se encuentra 20 m. atrasado. Debemos considerar: la buena posición de «Albo», la clase de «Garin» a pesar de su desfonde; la rapidez inicial de «Fru Fru», las excelentes embestidas de «Bella Luz», que se clasificó en tercer lugar y sale con mismo handicap y la mejora experimentada por «Goya R» que perdió su oportunidad al desmontarse.

mos que fue la salida la que le restó toda oportunidad. No es mala la posición de «Comette II», que no tendrá los obstáculos del sábado y de los demás se debe contar con «Bufón» que demostró (Continúa en la pág. siguiente)



## REAL MALLORCA

Se pone en conocimiento de: SOCIOS MENSUALES SOCIOS INFANTILES SOCIOS PROTECTORES y en general todas aquellas personas titulares de carnet (es decir que no posean talonario) pasen por el local social a retirar talonarios que serán indispensables para la entrada al Estadio. Lo cual se comunica para evitar inconvenientes y dificultades con ocasión de la inauguración de la Liga el próximo día 12 del cte. Se advierte que los no poseedores de Talonario no podrán tener acceso al Estadio. LA JUNTA DIRECTIVA

## Desde mi ATALAYA por R.A.T. in señalar...

ya unos meses, tuvimos que ser severos en la crítica para el jugador del Real Mallorca, que no acabó de portarse en uno de los campos insulares, con motivo de un error de competición. Hoy, desgraciadamente, hemos de volver a dar una oportunidad más de atención, pues se ha dedicado en un hombre de su edad, el que los humos se le van a la azotea, con detrimento natural del beneficio que la obligación de darle al Club que contrató sus servicios. Se sabía que el Mallorca contaba con determinado jugador para cubrir el «Deportivo Las Palmas», pero César se ha visto obligado de imponer su autoridad, separarle del conjunto, de la manera natural, porque el muchacho ha dado muestras de no haberlo todo, menos lo que era su obligación. La importancia que a uno se le peguen las sábanas unos meses, cualquiera puede caer en esta falta. Lo que sí la tiene, y que el reloj corra a demasiada velocidad y que el jugador que al entrenamiento con una hora larga de retraso sobre el previsto. Parece muy bien la decisión de César, aun cuando el jugador fuese el «AS» de la baraja. Hay que imponer la disciplina en todo trance, empezando desde el primer momento, por lo que ahora tiene arreglo, pudiera ser la causa de un error en el resto de la plantilla y, entonces, a autoridad del jugador caería por los suelos, sin que tuviera remedio de que se le diese. Porque si se toleraran estas faltas a unos ¿cómo no admitirías a los demás? En esta ocasión y por ser la primera amonestación, se menciona a nadie. Quien sea culpable sabrá tomarse la reprimenda. Lo que sí queremos dejar bien sentado es que la empresa del fútbol o de lo que sea, contrae con el club unos deberes que tiene que defender a rajatabla, en cualquier otra clase de empresa. Pero, al mismo tiempo, aparte estas obligaciones que señalamos, otras de carácter muy estimables, que no puede ni debe haber olvidado, que son demasiado recientes. Por lo tanto cabe esperar de la empresa en debida forma, que le revalorice a la vista de los deberes de equipo y que le restituya al lugar que por su juventud puede aspirar. Por ahí por donde se llega a fenómeno. Por el camino mismo se llega a una puerta, que conocemos perfectamente, que fueron a parar otros jugadores de mucha más clase y que hay unos valores que se aprecian sobre todos los demás, en el fútbol. ¿Entendidos?

## Baleares a los Mundiales de Ciclismo

Ha desp'azado a San Sebastián al redactor Lorenzo Ripoll

Un patrocinio de VIAJES arceló. Ayer, vía aérea, salió hacia Barcelona nuestro redactor Lorenzo Ripoll, el cual, a primeras horas de la mañana de hoy, habrá llegado a San Sebastián. Como enviado especial de «BALEARES», presenciará la final del Campeonato del Mundo de medio fondo aficionados, en la que toma parte el mallorquín Mas. Mañana será testigo de la final de profesionales, con participación de Timoner y Gomila. Esta noche, desde el mismo velódromo de Anoeta, Lorenzo Ripoll nos enviará por teléfono un amplio reportaje con los mallorquines que son firmes aspirantes a unos títulos mundiales. Y la crónica de la carrera de la tarde. Un servicio especial patrocinado por VIAJES BARCELONA, que en San Sebastián está al frente de una embajada deportiva

Los muebles para su despacho o para su oficina acierte comprándolos en VIVES MUEBLES METALICOS. Funcionalidad - CONFORT - CALIDAD. Teléfo: 15072

TELEVISOR 23 PULGADAS. SYLVANIA. el televisor con UN año de GARANTIA TOTAL. ELECTROMUS.

DEPORTES

# Carta a los cazadores

Es mi obligación como Secretario de la Sociedad y más aún en mi carácter de Presidente accidental, por ausencia del titular, el informar a todos los asociados y a los cazadores en general de lo ocurrido en el mes y medio transcurrido desde que se levantó la veda de la Codorniz, Paloma Torcaz y Tórtola y la fecha que permite la caza del resto de la fauna cinegética balear.

Las esperanzas que teníamos puestas en los cazadores de buena voluntad no se han visto defraudadas, los verdaderos amantes del deporte han sabido frenar sus instintos y se han limitado a cazar lo permitido o bien han esperado la fecha en que se podían cobrar todas las especies como manda la Ley. Como también esperábamos, los alborotadores del orden cinegético han seguido en sus trece aunque en una franca minoría y han seguido cazando más taimadamente y cautamente en cuanto han visto que los veladores del orden no se dormían y perseguían a todos los que hacían su voluntad. Pese a ellos ha habido bastante orden en general y su inmoral actuación nos ha dado pie para que en lo sucesivo se tomen medidas aún más enérgicas para ir eliminando a esos elemen-

tos perniciosos. No les debe caer la menor duda a los cazadores de pro que el máximo interés de la Junta Directiva es encauzar nuestro pasatiempo definitivamente. No deben esperar los desaprensivos la mínima benevolencia por nuestra parte, los iremos eliminando sistemáticamente hasta separarlos de la multitud de deportistas. No es justo que por el goce de unos pocos la mayoría tenga que sufrir las consecuencias de su mala fe y tenemos la absoluta seguridad que poco a poco irán cayendo víctimas de su propia ambición.

No debemos desanimarnos pues todos los directivos de la Sociedad estamos como se dice "al pie del cañón" y no mermaremos ningún esfuerzo para conseguir lo que deseamos los buenos cazadores.

El día 12 de este mes comenzaremos a cazar de verdad y aprovecho esta ocasión para hacer una serie de recomendaciones que no creo que sean necesarias pero no está de más recordarlas. Ante todo el cazador debe ir bien documentado, sobran los comentarios. Cuando nos lancemos a cazar debemos tener en cuenta que vamos a pisar terrenos libres los unos y vedados los demás. Todos en general, o bien la mayoría, pisarán terreno ajeno y éste se tiene que respetar en todos los conceptos. Los propietarios de esos terrenos no deben tener la menor queja de nuestra parte, no se puede aceptar que ninguno de esos señores tenga que lamentar que la Ley permita a los cazadores ejercer el uso de sus derechos. Cuando mejor nos portemos mayor facilidad encontraremos de su parte. El prestar una ayuda cuando es necesaria a la finca donde cazamos es un bien que nos hacemos nosotros mismos.

Recuerdo igualmente que en el local de la Sociedad, Plaza Mayor 22, está a disposición de los cazadores el Seguro del Deportista que por la cantidad de 70 pesetas cubre los riesgos de los accidentes que pudieran ocurrir practicando tal deporte.

Que desde el citado día 12 hasta el primer domingo del mes de enero próximo (fechas fijadas por el Ministerio de Agricultura para las Baleares) la suerte les acompañe y deseo que en el próximo año, con las sueltas que haremos y las alimañas que se exterminarán, podamos divertirnos de verdad y como la Ley lo exige.

Alberto PALOU BORRAS

## NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT en polvo y pasta fosforada exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas ratones y topes. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG Ter 16 Barcelona 13 recibirá un interesante folletc.

### Copa Uruguay

## Palma y Soledad, dispuestos a ofrecer un buen matinal futbolístico

La Copa Uruguay, antesala del Campeonato de Liga sirve a los entrenadores de excelente banco de pruebas, para constatar las posibilidades de sus conjuntos. De ahí que los Clubs aprovechando esta Competición han calibrado la valía de sus plantillas y han podido reforzar sus puntos débi-

les cara a la Liga, para lucirse luego en el Campeonato de verdad. Esta es la importancia que para los Clubs de Tercera División Balear tiene la actual competición lo que indudablemente constituye una ventaja.

Mañana a las 11,30 Soledad y Palma van a enfrentarse en el Campo de Son Malferit, en busca de unos puntos que les permita mantener aspiraciones en este Torneo. Será sin discusión el once filial mallorquinista un difícil adversario para el Soledad, pero ambos sabemos que están dispuestos a ofrecer a los aficionados un buen partido.

## PARTIDOS PARA MAÑANA

1ª DIVISION  
Mallorca-Las Palmas  
a las 16,45 Luis Sitjar,  
Copa Uruguay

Soledad - Palma,  
a las 11,30, Son Malferit.  
Poblense - At. Baleares,  
a las 16,30, La Puebla,  
Camp. Aficionados

Binisalem - At. Alaró,  
a las 11, Binisalem.  
Manacorense - Montuiri,  
a las 17, Manacor.  
Alcudia - San Marcos,  
a las 17, Alcudia.  
G. Touch - Poniente,  
a las 17, Estadio Balear.  
Español - Molinar,  
a las 9, La Salle.  
Sóller - Bellavista,  
a las 17, Sóller.  
Andraitx - Mallorca,  
a las 10,30, Andraitx.  
La Real - Santa Catalina,  
a las 12, La Real.  
España - Nidda,  
a las 16,45, Lluchmayor.  
San Javier - Archiduch,  
a las 11, Estadio Balear.  
1ª División Juveniles

Constancia - San Felipe,  
a las 10,15, Inca.  
La Salle M. - Soledad,  
a las 10,30, Manacor.  
At. Baleares - Alaró,  
Estadio Balear.  
Mallorca - San Javier,  
a las 18,45, Luis Sitjar.

## hipica

(Viene de la página anterior)  
encontrarse en buena forma y que hubiera mejorado su clasificación de no verse embotellado.

### ¿QUE HARA "GENGIS

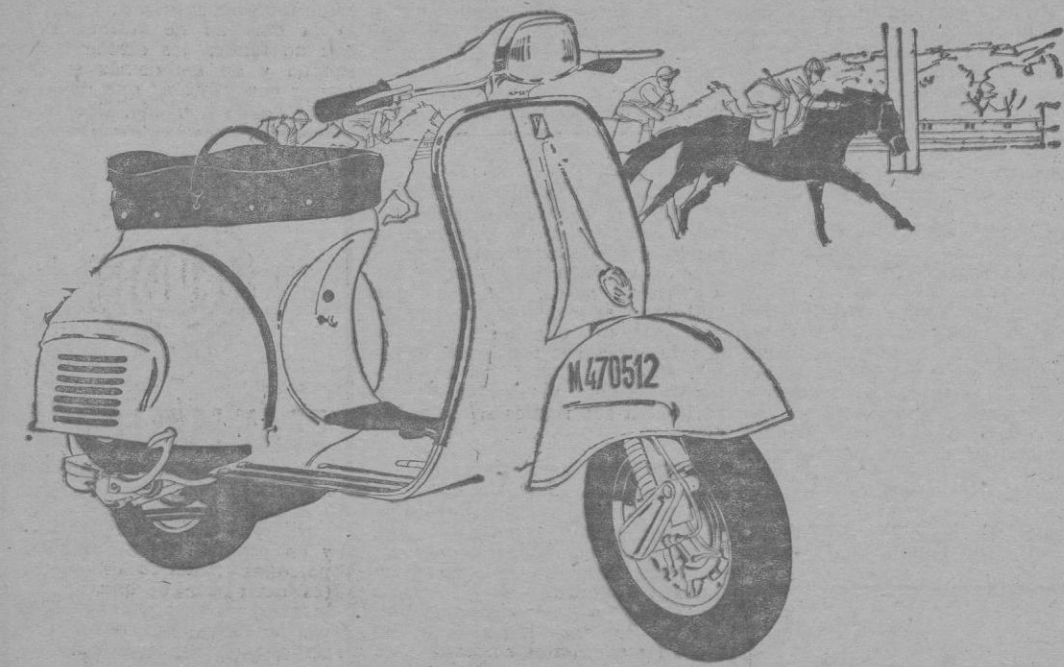
### KHAN" CON SUS NUEVOS RIVALES?

"Vendaval" estuvo falto de fondo pero puede recobrarlo y en cuanto a "Gengis Khan" debemos considerarlo como uno de los más calificados favoritos de esta prueba en la que nada está claro ya que el atraso de "Cadillac M" puede ser decisivo y el metraje de la carrera favorable a un "Kasimodo" que batalló bien. No obstante, el favorito sobre el papel es "Fric" a pesar del desfonde que le costó la victoria. Verdadera incógnita "Lansac" y también "Jasmin du Pont" con su nuevo conductor, "Mefie Toi D" puede aspirar a algo y en cuanto a "Marko" se le exige una proeza de marchar los demás como es debido. No olvidemos que el resultado de la carrera depende de la marcha que pueden imprimir los que forman en los primeros grupos.

### BAJO EL SIGNO DE LA "I"

"India Dior" resulta una verdadera incógnita en esta carrera en la que "Iapis II" —no demostró encontrarse en forma— e "Inquieto G", tienen menos obstáculos que el pasado sábado. La colocación de "Centaur" continúa siendo buena, el handicap de «Itú» e "Trán" —en excelente forma ambos— puede ser decisivo y existen ejemplares como "Emperador" cuya colocación no puede ser mejor. Carrera que puede brindarnos toda clase de sorpresas.

## sólo gana el primero...



# Vespa siempre primero

## EL SCOOTER MAS VENDIDO DEL MUNDO

**VESPA GANA EN:** Producción y precio ■ Técnica y acabado ■ Estabilidad ■ Duración ■ Seguridad, rapidez y economía ■ UN AÑO DE GARANTIA

**VESPA ES TRANSMISION DIRECTA**

Ciclos

FERRÁ PALMA

FERRÁ

automóviles. S. A. INCA

### CENTAURO

ALAS Historic  
REFRIGERACION Carrier

¡Éxito gran'e!



LOS CONQUISTADORES DEL PACIFICO

FRANK LATIMORE  
PILAR CANSINO  
CARLOS CASARAVILLA  
DIRECTOR: M. SLOBREVA

En el mismo programa:

### EL CIELO Y LA TIERRA

César Costa  
Angelica María

EN ESCENA:

### Pepita y Ricardo

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

### Mañana MATINAL

## Hoy, 22 págs.



# Estadio Luis Sitjar

Mañana, día 12 de Septiembre de 1965,  
a las 16'45 horas:

### Campeonato de Liga I División

# LAS PALMAS MALLORCA

(JORNADA NUMERO 2)

EMOCIONANTE PARTIDO PRIMERA VUELTA

A LAS 18'45: JUVENILES

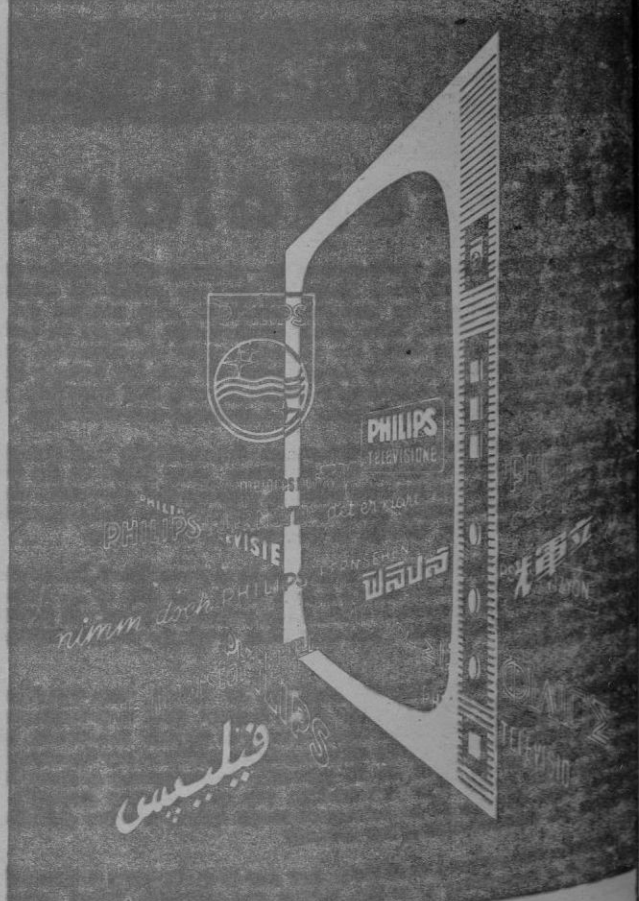
## SAN JAVIER - MALLORCA

### NOTAS:

- 1.º) Partido de abono. Se procederá al arranque del talón número 5 del talonario correspondiente.
- 2.º) Venta de entradas en local Club desde jueves, 9 Peñas.
- 3.º) Se suplica vayan con la antelación necesaria ya que al inaugurar un control de puertas el acceso será algo más lento que de costumbre. Así se advierte para evitar largas colas y complicaciones de última hora.

Ahora es el momento de adquirir....

## SU TELEVISOR



D.E.

Casa José Buades

PLAZA ROSARIO, 1  
Teléfono 17707 (tres líneas)

¡¡¡ASOMBROSO!!!... CIERTO!!  
LOS NEUMATICOS DE TURISMO Y CAMION

RENOVADOS POR



cauchomatic  
balear

Duran más que los originales  
...Y CUESTAN LA MITAD!!!

Dirijase a su taller de confianza o en nuestras oficinas:  
Paseo Mallorca, 2 — Teléf. 15405. — PALMA  
Fábrica en ESPORLAS. — Entrega inmediata

INFORMACION LOCAL

DIADILLA DE ORO EN LA CIUDAD, A LA VERA DE LLUC

COMIENZO DEL MES DE PALMA

El Ayuntamiento de Palma ha acordado celebrar el día 12, a las 12 horas, un acto de inauguración...

PETROLE HAHN POUR LES CHEVEUX. EVITA CASPA Y LA CAIDA DEL CABELLO IMPRESCINDIBLE EN SU ASEO DIARIO.

Desde el «Mittag» partir de Noviembre, los días de la playa deben ser de Palma de Mallorca. El centro de Palma va a construirse el centro más importante de España.

El responsable de la edición de «Mittag» dice hoy el día 11 de Septiembre...

El tiempo el «Koelner» que anunciaba en la edición de Noja...

PLENO MUNICIPAL

EL PASEO MALLORCA QUEDARA ILLUMINADO EL PROXIMO MES

Ayer, poco después de las 12, se reunió el Ayuntamiento en sesión plenaria ordinaria correspondiente al presente mes.

Por la Alcaldía se presentó una moción por la que se propone la urgencia de las obras de instalación del alumbrado público en el Paseo de Mallorca.

Nuevo depósito para el Cementerio Municipal. Proyecto para una moderna Casa de Socorro

Entre otros asuntos de Hacienda y Rentas y Exacciones, de trámite, destacamos el dictamen por el que se da por enterada la Corporación de un eserito del Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda...

Se aprueba una propuesta de Vías y Obras de sellado con hormigón asfáltico, aceras y demás, en las calles de J. A. Clavé, Socorro y otras con aplicación de contribuciones especiales.

Se aprueba una propuesta de Fomento de construcción de un nuevo edificio para depósito de cadáveres en el Cementerio municipal...

El señor Frau Bou da amplias explicaciones, destacando la noticia de que se interesa la instalación de un transformador de energía eléctrica para dichos servicios...

Se acepta la donación de 2.552 metros cuadrados de terrenos cedidos gratuitamente por la empresa urbanizadora BONOVA...

El señor Frau Tomás, uno de los donantes, según manifiesta el señor Alcalde, ha salido del Salón mientras se ha tratado acerca de dicha propuesta.

Se aprueban diversas propuestas de SMAYA relativas a la red de aguas. Será colocada nueva tubería forzada desde los depósitos reguladores de Son Tugores a Palma...

Por la comisión de Urbanismo se presentan diez dictámenes, entre los que figuran el proyecto y presupuesto para obras de pavimentación con hormigón asfáltico...

¿DESEA INICIARSE EN VENTAS?

IMPORTANTE COMPAÑIA DE AMBITO NACIONAL. PRECISA JOVENES DE 24 A 30 AÑOS, CON PREDISPOSICION PARA LA VENTA.

camientos, se proyecta iluminar la Avenida de San Fernando, se estudia la apertura de la calle de Miguel de los Santos Oliver...

También destaca la aprobación provisional de las nuevas alineaciones de la calle de Industria y otras, afectadas por el Plan General de Ordenación...

Se aprueba una propuesta de Vías y Obras de sellado con hormigón asfáltico, aceras y demás, en las calles de J. A. Clavé, Socorro y otras con aplicación de contribuciones especiales.

Se aprueba una propuesta de Fomento de construcción de un nuevo edificio para depósito de cadáveres en el Cementerio municipal...

El señor Frau Bou da amplias explicaciones, destacando la noticia de que se interesa la instalación de un transformador de energía eléctrica para dichos servicios...

Se acepta la donación de 2.552 metros cuadrados de terrenos cedidos gratuitamente por la empresa urbanizadora BONOVA...

El señor Frau Tomás, uno de los donantes, según manifiesta el señor Alcalde, ha salido del Salón mientras se ha tratado acerca de dicha propuesta.

Se aprueban diversas propuestas de SMAYA relativas a la red de aguas. Será colocada nueva tubería forzada desde los depósitos reguladores de Son Tugores a Palma...

Finalmente, se leen unos escritos de los Ayuntamientos de Benidorm y de Málaga, agradeciendo las atenciones tenidas por el de Palma con motivo de la visita reciente de sus respectivos alcaldes a Mallorca...

El señor Alomar indica que no podrá corresponder a dichas invitaciones por el momento, pues para fechas próximas tiene anunciada la visita de diversos alcaldes norteamericanos y del de Arequipa, Perú, que forman parte de una Comisión de estudios intermunicipales que próximamente visitarán nuestro país.

Peregrinación Sindical a Santiago de Compostela

Con motivo del Año Santo Compostelano

Se celebrará del 25 al 29 de los corrientes

Con motivo de que pueda obtenerse el beneficio jubilar del Año Santo Jacobo, la Organización Sindical, por medio de su Asesoría Eclesiástica Nacional...

La peregrinación tendrá lugar en las fechas comprendidas entre el 25 y el 29 del actual mes de septiembre...

El horario de salida y de regreso, así como el programa de actos en Santiago, se detallan a continuación:

Salida de Zaragoza: El mismo día 25, a las 8 horas, y se recomienda a los peregrinos que hagan su presentación media hora antes...

Llegada a Santiago: El día 28, a las 8.30. A las 10 horas, concentración de peregrinos en el Paseo de la Alameda para seguir hasta la Catedral...

El lunes, 27, pensión completa en Santiago. El martes 28, salida hacia Zaragoza a las 21.

Precios: El precio por persona fijado por la Junta Nacional Española de Peregrinaciones, según el alojamiento que se elija en el "Burgo de las Naciones", es el siguiente:

Table with 3 columns: Cabina, Cabina Turista, Cabina Peregrino. Rows: Cabina de cuatro plazas (2.225, 2.190), Cabina de tres plazas (2.250, 2.210), Cabina de dos plazas (2.285, 2.230), Cabina de una plaza (2.410, 2.310).

Los precios anteriores se refieren al viaje completo por persona y en los mismos figura incluido el importe del billete de segunda clase de ida y vuelta...

Ayuda de la Delegación Nacional de Sindicatos: Con cargo a su presupuesto, la Delegación Nacional de Sindicatos, concede una ayuda económica equivalente al 50 por ciento del importe del billete...

El máximo de peregrinos de esta provincia, para los trenes especiales, se fija en veinte. Todos los que deseen participar en la peregrinación sindical...

AUTOBUSES AUTOCARES BARREIROS A.E.C. entrega inmediata. Distribuidor MOSA (El Motor Nacional, S.A.) Avda. Conde Sallent, 73. Teléfono 15761. Palma de Mallorca.

VENDEMOS HOTEL

1º B en Cala Mayor. Terminado el 70%. 45 habitaciones dobles. Razón: Madrid - «Burner S.A.» General Oraá núm. 26. Palma de Mallorca - «Burner S.A.» Plaza Francisco Pizarro núm 8.



DICCIONARIO GEOGRAFICO DE ESPAÑA

ESPAÑA, en su vasta realidad geográfica en un libro de fácil manejo y de consulta indispensable para todo español culto cualquiera que sea el campo de sus actividades.

constará de 10 volúmenes, encuadernados en tela de un formato de 16 por 22 centímetros, de unas 800 páginas cada uno...

SUSCRIPCION PREFERENTE. al precio de 3.000 pesetas, abonando 1.500 pesetas al recibir el primer volumen y el resto al recibir el cuarto volumen.

SUSCRIPCION CORRIENTE. al precio de 4.000 pesetas, pagando el importe de cada volumen, de 400 pesetas, a su recibo de correo contra reembolso.

constituye una obra de consulta necesaria y un eficaz auxiliar en las tareas de las distintas entidades...

Ediciones DEL MOVIMIENTO. Barquillo, 13, MADRID.

Lea «Baleares»

Local comercial en Calamayor. Vendo: Peña-Marín. Agencia inmobiliaria. Teléfono 30605. Calamayor. Calamayor 593.



# ANUNCIOS ECONÓMICOS

■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas. y 250 por cada palabra mas.  
■ MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 200 por cada palabra mas.

## PERDIDAS

**EXTRAVIADO** perro Setter Irlandés, atiende por Mal-kel. Gratificaré, Teléfono 32441. (10)

## ENSEÑANZAS

**FRANCES** Nativa, Campaner, 12, 10, 2ª. (Plaza Weyler). (10)  
**ACADEMIA** de Corte y Confección sistema Martí. Telf. 16178. (10)

## HABITACIONES

**NECESITO** habitación matrimonio, calle Murillo, núm. 7. (10)  
**ALQUILO** habitación calle Gater núm. 9. Travesía San Miguel. (10)  
**FAMILIA** sería admitiría señorita estudiante, pensión completa, Telf. 16964. (10)  
**HABITACION** matrimonio extranjero o dos caballeros. Pedro Alcántara Peña, 24, 1º. Señora Martínez. (10)  
**ALQUILO** habitación 2 camas, con preferencia estudiantes. Dirigirse: Pérez Galdós, 75, 3º, 1ª. (13)  
**ALQUILO** habitación para chicos, calle La Palma, núm. 1, 1º. (10)  
**SE ALQUILA** habitación acondicionada. Duquesa de la Victoria número 14, 4º, 2ª. (12)  
**NO MENOS DE 50.000** personas leen diariamente estos anuncios clasificados.

## VARIOS

**AGENCIA INMOBILIARIA** aceptaría colaborador buenas referencias, abstenerse curiosos. Informes: Aragón, 22, 1º. (10)  
**SEÑORITA** aprendiz se precisa. Informes: Plaza Navegación, 37. (10)  
**COMPRARIA** tresillo de ocasión confortable. Escribir al núm. 41070 en esta Administración. (12)  
**OLOCAMOS** dinero; necesitamos capital; construimos y compramos fincas; faltan representantes. Escribir: Antonio Maura, 80, La Puebla. (17)  
**SI QUIERE** construir o reformar casa, piso, tienda o chalet, llame al Teléfono 27000. Días laborables. (16)  
**LA LUNA**, Empresa de limpieza locales, Bancos, Delegaciones, Oficinas. Contratos por meses o años. Telf. 11613. (16)  
**BLANQUEO** pintura TUR Casa Pepe. San Magín Teléfono 30034 (10)  
**LE AJUSTAREMOS** a la moda actual su traje o abrigo usado MARQUES (sastre). Paseo Generalísimo, 76, 1º a (Borne). (10)  
**VIAS URINARIAS** Antonio Atomar especialista en enfermedades sexuales: Hemorragia Sifilis, Matriz y Piel, Lorenz Vicens 3 (encima Banco Exterior España) y Sindicato 198 (encima Café Triquet). Teléfono 12664. Horas: 11 a 2 (31)  
**GANE** 10.000 mensuales montándose industria casera sin maquinaria. Veinticinco industrias diferentes. Venta producción normanzada Soljete reem. bolso Catálogo General (40 pesetas) FEM Apartado 1.742, Barcelona (24)  
**GANE HASTA 10.000** pesetas mensuales en sus ratos libres, cultivando champiñones en su casa. Exito extraordinario. Compramos producción altos precios. Escribir a: «MONTBLANC». Avda. Generalísimo, núm. 281, bis. BARCELONA-13. (32)  
**CEDERIA** a viuda, vivienda y pensión en cambio quehaceres casa. Teléfono 15331. (13)  
**SE OFRECE** costurera a domicilio. Razón: número 41.115, esta Administración. (10)  
**TENGA LA SEGURIDAD** de que no hay anuncio más económico y eficaz que el de estos anuncios clasificados.

**ALQUILO** piso nuevo céntrico, amueblado, todas comodidades. Informarán Tel. 51589. (10)  
**NECESITO** alquilar todo el año planta baja o chalet, sin muebles, mínimo 4 dormitorios, a ser posible con jardín. No importa afuera: Palma Informes: Telf. 31369  
**NECESITAMOS** vivir en d a amuebladas. Agencia FERNANDEZ. Plaza Santa Catalina Tomás, 51.  
**PROPIETARIOS.** Agencia Fernández ofrece sus servicios toda clase alquileres. Plaza Santa Catalina Tomás, 51.  
**EN PLAYA ARENAL**, junto Hotel Cristinas, se alquilan espaciosos apartamentos, totalmente amueblados. Teléfonos 13175 16785. (17)  
**ALQUILO** piso amueblado, todo nuevo. Reyes Católicos, 272, 1º. (10)  
**ALQUILO** pisos, locales, apartamentos. Fincas VALENTI. Muntaner, 4, tardes. (10)  
**ALQUILO** locales, varias situaciones, Fincas ALEIX Plaza Rastrillo, 9, 2º. (10)  
**APARTAMENTO** Paseo Marítimo, muy bien situado. Alquiler. Tel. 12523. (10)  
**APARTAMENTOS** nuevos amueblados, desde 2.000 pesetas al mes. Tel. 32236  
**ALQUILO LOCAL** grande, calle Ticiano. Arbona Plaza Velázquez, 18. Teléfono 21737. (10)  
**ALQUILO APARTAMENTOS** máximo confort. Garage, calefacción. Calle 2 Mayo. Arbona Plaza Velázquez, 18. Telf. 21737. (15)  
**ALQUILO** local 80 metros cuadrados de 3 metros 80 de alto. Informes: Padre Vives, 17. (15)  
**ALQUILO** local calle A. March, apto para tienda o taller. SANS. San Felipe Nerí, 38.  
**SON ARMADAMS:** Particular alquila, libros, 1 noviembre, estudio amueblado para 2 pers. 2.200 ptas. Segundo piso amueblado 1 dormitorio, living, baño, cocina, terrazas, vistas mar, 3.200 pesetas. Tel. 34019. (29)  
**OFREZCO** céntrico apartamento amueblado a estudiantes o empleadas. Teléfono 15380, mañanas de 10 a 11. (15)  
**PARTICULAR** precisa alquilar piso 2-3 habitaciones, partir 25-30 septiembre, para temporada invierno. Telefonar 26642-45 horas oficina, señor Lanza. (18)  
**EN JAIME III** alquilo local oficinas 100 m<sup>2</sup>, con teléfono. Razón: Tel. 13502. (13)

★ (2268) **ALMACENES OLIVER**  
CALLE BLANQUERNA, 53.  
NECESITAMOS PRIMERAS OFICIALES PIECERAS Y PANTALONERAS.

★ (2274) **SE NECESITAN**  
INSTALADORES ELECTRICISTAS Y APRENDICES.  
CONDICIONES A CONVENIR.  
TELEFONO 11696.

**OFERTAS**  
**SE OFRECE** joven administrativo solo tardes. Informes: esta Administración. (10)  
**MATRIMONIO** anglo-español dominando 4 idiomas, conocimientos contabilidad en hotel, recepción o similar. Tel. 31220. (14)  
**ARTISTA** aceptaría trabajos cualquiera de decoración artes gráficas. Escribir: Apartado 191, Palma. (12)  
**TAPICERO** trabajos a domicilio, fundas, cortinas. Razón: en esta Administración. (10)  
**ADMINISTRATIVO** ofrécese Oficina o similar, 2 horas cada noche. Teléfono 53216 (11)  
**OFRECESE** chofer carnet 1ª internacional. Balmes, núm. 138, 1º, D. (10)  
**TAPICERO** a sus domicilios Trabajos garantizados. Llame al Tel. 13123. (10)  
**TAPICERO** a domicilio. Teléfono 53861. (10)  
**TARDES**, Contable se ofrece conocimientos organización administrativa. Escribir esta Administración núm. 41.055. (12)  
**SE OFRECE** jardiñero, mañanas. Razón: Illetes, chalet «Cala Vicky». (10)  
**SE OFRECE** maestro y profesor de griego y latín. Letras. Escribir J. Ruiz Esplugas, Ll. Barcelona. Pensión Sol-Vall. (20)

★ **NOVO-STIL**  
PINTURA Y DECORACION INDUSTRIAL Y DE AUTOMOVILES  
Se complace en ofrecer al público en general, sus servicios. — Tiziano, 146. 148. — Tel. 16842.

## VENTAS • ARRIENDOS

**NINGUN** artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio de por 100 señalado en la tasa  
**SE VENDE** mesa de desmanchar, buen estado. Informes: Pl. Navegación, 37. (12)  
**SE VENDE** cocina central + fuegos en estado impecable a carbón y con equipos quemadores. Informes: 32946 (16)  
**VENDO** muebles ocasión Razón: Mateo Obrador, 58 Telf. 31257. (10)  
**VENDO** pase tribuna cubierta R.C.D. Mallorca, 2.400 ptas. Sindicato, 184, tienda. (11)  
**VENDO** título Obligación Rescate R.C.D. Mallorca, con pase actual temporada, 20.000 ptas, contado. Sindicato, 184, tienda. (16)  
**CONSTRUCTORES:** Vendemos grúa, hormigoneras y herramientas. Ocasión. Telf. 25854.  
**OCASION BARATA**, habitación completa matrimonio semi-nueva, cuadros, mesas. Cofradía, 12.  
**VENDO** palmera grande y hermosa, casi regalada. Doctor Ferrán, 124. (10)  
**POR CESE** negocio, vendo instalaciones peluquería señoras y caballeros, tres secadores, sillones, utillaje completo, semi-nuevo y precio ocasión. Llamar, tardes, Tel. 60556. (22)  
**VENDO** curso discos de alemán, muy nuevo, precio reducido. Informes: Gestoría Pizá, Velázquez, 6. (14)  
**(2.297) SEÑORITA** mayor de 23 años con conocimientos de mecanografía, se necesita para puesto de responsabilidad. Sueldo a convenir. Informes: de 7 a 9 tarde, en calle Dr. Andrés Feliu, núm. 48.  
**(2.283) SEÑORITA** con conocimiento idiomas se necesita. Jaime III, 124, Entlo., A. Tardes de 5 a 8. (16)  
**(2.300) SE NECESITA** manicura en Alta Peluquería Brasilia. General Mola, 29. (10)  
**(687) CRISTINA MODAS.** Se necesitan primeras oficiales ayudantas y aprendizas para taller modistería, trabajé todo el año. CRISTINA MODAS, Jaime III, 37, entlo. Teléfono 15879 y Oficina Colocación (27)  
**(2.351) FAMILIA** extranjera quieren una mujer, con pasaporte, para guardar dos niñas, calle Son Armadams, 91, bajos. De 1 a 3'30. (20)  
**(2.352) JORNALERA**, tres días a la semana, necesitada. Restaurante «El Túnel». Mar, 2.  
**(2.348) SE NECESITA** un botones en Hotel Emperatriz. (10)  
**(2.340) SE NECESITA** aprendiz, Eléctrica BERNAT, calle Olmos, 54, Palma. (10)  
**(2.342) PARA HOTEL** necesitamos dos camareras y botones. Telf. 33447. (10)  
**(2.343) HACEN** falta oficiales ebauistas. Teniente Sánchez Bilbao, 20. Palma. (10)  
**(2.347) ALMOINA** Decoración, precisa botones de 14 a 16 años. Presentarse Plaza Almoína, 4. (Frente Catedral). (10)

**(2.324) PLANCHISTA** 1ª para encargado taller URGE. Bien retribuido, calle Teniente Sureda Portell, número 45. Tel. 22936. (16)  
**(2.319) AUXILIAR** administrativo, se necesita. Obispo Berenguer de Palou, 16, 3º. (10)  
**(2.323) SE NECESITA** oficial de pintor automóviles. Con dotes de mando. Pintura Victor, calle Pérez Galdós, 51. (16)  
**(2.323) PRECISAMOS** persona capacitada para llevar Seguros Sociales empresa mucho personal. Razón: Héroes de Manacor, núm. 230, De 6'30 a 7'30. (20)  
**(2.325) SE NECESITA** telefonista. Hotel Calamayor. Telf. 31340. (10)  
**(2.305) FALTAN** aprendices ayudantes. Cafetería KAIS. Plaza Reina, 14. (10)  
**(2.330) SE NECESITA** oficiala peluquería señoras. Duquesa Victoria, 56. Teléfono 25375. (10)  
**(948) INSPECTORES:** y agentes, decididos sin complejo precisa Cia. Capitalizadora; facilitamos medios de introducción en visitas domiciliarias, ingresos inmediatos, pueden ganar 10.000 ptas. mes. presentarse de 8 a 9,30 tardes en E. Estada, 181, 4º. (10)  
**(2.283) SEÑORITA** con práctica oficina se necesita. Edad mínima veinte años. Jaime III, 124, entresuelo, A. Tardes de 5 a 8. (20)  
**(2.032) ALTA** Costura Francesa, necesita aprendizas (frente Correos), calle Tous y Maroto, 21. (12)  
**(2.311) PRECISAMOS** chofer motocarro. Casa Jordí. Patronato Obrero, 20. (10)

★ (2090) **DRAGON - GAS, S. A.**  
DIVISION: DRAGO-BUTANO  
SE PRECISA SEÑORITA PARA AUXILIAR ADMINISTRATIVO.  
PRESENTARSE: TARDES DE 4½ a 7½ EN C/. BALUARTE DEL PRINCIPE, n.º 6.—Telf. 12010

★ **(2090) DRAGON - GAS, S. A.**  
DIVISION: DRAGO-BUTANO  
SE PRECISA SEÑORITA PARA AUXILIAR ADMINISTRATIVO.  
PRESENTARSE: TARDES DE 4½ a 7½ EN C/. BALUARTE DEL PRINCIPE, n.º 6.—Telf. 12010

## 335 - SE NECESITA

**AUXILIAR ADMINISTRATIVO-A**  
SUELDO 3.000 A 3.500, EN:  
BORDADOS MALLORCA, S. A.  
VALDEMOSA, 34.

## 2341 - INTERESA

Vendedor con sueldo y comisión y se requiere indispensable vehículo. — Informes: Marqués Fuensanta, 118. — PALMA.

## 2341 - INTERESA

Vendedor con sueldo y comisión y se requiere indispensable vehículo. — Informes: Marqués Fuensanta, 118. — PALMA.

## 2341 - INTERESA

Vendedor con sueldo y comisión y se requiere indispensable vehículo. — Informes: Marqués Fuensanta, 118. — PALMA.

## 2341 - INTERESA

Vendedor con sueldo y comisión y se requiere indispensable vehículo. — Informes: Marqués Fuensanta, 118. — PALMA.

## 2341 - INTERESA

Vendedor con sueldo y comisión y se requiere indispensable vehículo. — Informes: Marqués Fuensanta, 118. — PALMA.

## 2341 - INTERESA

Vendedor con sueldo y comisión y se requiere indispensable vehículo. — Informes: Marqués Fuensanta, 118. — PALMA.

**CYMA** PRESENTA UNA NUEVA «ESTRELLA»

**ABSOLUTAMENTE**  
**NOVO RELOJ NAVYSTAR**  
El reloj Navystar responde a la exigencia de nuestra época. Tiene una precisión extraordinaria para seguir minuto por minuto sus actividades cotidianas. Para sus horas de deporte, le ofrece resistencia e impermeabilidad total. Tiene una elegancia que pone de relieve el buen gusto de su manera de vestir. Estas son tres buenas razones para elegir el reloj Navystar. Admire hoy este reloj que le ofrece el mejor para llevarlo mañana en su muñeca.

REAPERTURA DE  
Doct. Tomás Darder (Temple) «**Chez Pierre**» Reservación 27258  
EL RESTAURANTE FRANCES DE LOS MALLORQUINES  
NUEVA CARTA  
Sa'a privada para comidas de negocios y de familia

CINES

**ACTUALIDADES.** — Desde las 3,45 «EL ULTIMO TORPEDO» (Glen Ford NO-DO, A la guerra de Cachemira NO-DO, B el «Pinturero» torero y paracaidista. Imágenes número 1076 «Siguiendo la corriente», Imágenes número 1077 «Nuevos hogares».

**AUGUSTA**

Desde las tres. «PRESTAME TU MARI-DO» y «DIFERENTE».

**ASTORIA** — Desde las 2 LOS CONQUISTADORES DEL PACIFICO (Frank La timore, Pilar Cansino) Eastmancolor y EL CIELO Y LA TIERRA (César Costa, Angélica María).— (Aut todos los públicos).

**AVENIDA (Refrigerado)** — DEMASIADO CALIDO PARA JUNIO (Sylva Koscina, Dirk Bogarde). Eastmancolor; A SANGRE FRIA (Arturo Fernández) (May. 18 años).

**BALEAR** — Desde las «JUEGO Y CRIMEN» (Robert Taylor y Vera Miles) y «CHANTAJE A UN TORERO» (El Cordobés) (Aut. Mayores).

**BORN (Climatizada)** — Desde las 3,15: YO Y LOS HOMBRES DE 40 ANOS, (Dany Sayal) y A ESCAPE LIBRE (Jean Paul Belmondo).— Aut. mayores).

**CAPITOL.** — Desde las 3,15 «LOS REBELDES DE SAN ANTONIO» (Rod Cameron) y «EL TESORO DE SIERRA MADRE» (Humphrey Bogart y Walter Huston) (Tol. Menores).

**FANTASIO** — Desde las 3 «JOAQUIN MURRITA» y «COMO TRIUNFAR EN EL AMOR».

**DORADO.** — Desde las 3,30 LAS MALDITAS PISTOLAS DE DALLAS y CANCION DE JUVENTUD.— (Prog. Tol. Menores).

**HISPANIA.** — Desde las 3,15 «LOS REBELDES DE SAN ANTONIO» (Rod Cameron) y «EL TESORO DE SIERRA MADRE»

cartelera de ESPECTACULOS

(Humphrey Bogart y Walter Huston) (Tol. Menores).

**LIRICO** — Desde las 3,15 «JUEGO Y CRIMEN» (Robert Taylor y Vera Miles) y «CHANTAJE A UN TORERO» (El Cordobés) (Aut. Mayores).

**METROPOL.** — Desde las 3 JUDEX (Channing Pollock Sylva Koscina). VENCIDO POR SU AMBICION (Cinemascopio Eastmancolor). (May. 18 años).

**MODERNO** — Desde las 3 «JOAQUIN MURRITA» y «COMO TRIUNFAR EN EL AMOR».

**ORIENTAL** — Desde las 3 LAS MALDITAS PISTOLAS DE DALLAS y CANCION DE JUVENTUD.— (Prog. Tol. Menores).

**PROGRESO.** — Desde las 3 «JUEGO Y CRIMEN» (Ro-

bert Taylor y Vera Miles) y «CHANTAJE A UN TORERO» (El Cordobés) (Aut. Mayores).

**PRINCIPAL** — Desde las 3 «CRIMEN EN EL AMAZONAS» (Barbara Rutting) y «SOL DE VERANO».

**PROTECTORA.** — Desde las 3 «EL CORTO VERANO» y «EL CLUB DE LA CANCION» (May. 18 años).

**RIALTO** — Desde las 3,30: LAS MALDITAS PISTOLAS DE DALLAS y TOM-BOLA.— (Prog. ol. Menores).

**RIVOLI.** — (Refrigerado — desde las 3,15) — «INVITACION A UN PISTOLERO» (Yul Brinner) Technicolor. «EL GUARDIA EL LADRON Y LA «AMARERA» en escena: Rola and Rola (May. 18 años).

**VICTORIA.** — Desde las 6 LAS MALDITAS PISTOLAS DE DALLAS y TOM-BOLA.— (Prog. Tol. Menores).

SALAS DE FIESTAS

★ **CABALA (Hotel de la Almudaina)** — Tarde y noche: Baile

★ **GALIFORNIA DANCING (Hotel California) Terreno** — Baile todas las noches

★ **CASA VALLES.** — Todas las noches: Baile y atracciones

★ **CIUDAD JARDIN.** — Baile y atracciones

★ **CLUB SALEM** todas las noches: Baile y atracciones

★ **CHUMBO (Hotel Pireo).** bailes y atracciones

★ **CALAMAYOR** — Todas las noches: Baile

★ **JACK EL NEGRO** — Todas las noches: Baile y atracciones

★ **JARTAN'S CLUB.** — Noche: Baile y atracciones

★ **CORRIJO VISTA VERDE** — Todas las noches: Baile y atracciones

★ **LATINO** — Maravillas Todos los días baile

★ **LA CUEVA (Hotel Sunna Paguera).** — Todos los días baile con atracciones

★ **MONTECRISTO** — Noche: Folklore español

★ **OLE** — Todas las noches: Baile y atracciones

★ **ORFEO (Hotel de Mar).** Tarde y noche: Baile

★ **ROSALES** — Todas las noches: Bailes y atracciones

★ **SAINI TROPEL** — Tarde y noche: Baile

★ **SESAMO** — Noches: Baile y atracciones

★ **TAGOMAGO** — Baile de «Los Valldemosas» Todas las noches: Baile y atracciones

★ **TROCADERO.** — Tarde y noche: Baile y atracciones

★ **TILOS** — Todos los días: Baile y atracciones

La Gomago **HOY ULTIMA GALA** INSUSTITUIBLE Y UNICA **LA CHUNGA Y SUS GITANOS**

Junto al fabuloso «show» de «LOS VALLEDEMOSA»

FRANCISCO RABAL / ARTURO FERNANDEZ

**«EL PIREO» EN «CURRITO DE LA CRUZ»**

DIRECTOR: RAFAEL GIL SOLEDAD MIRANDA

«El Pireo», nuevo en el cine



Manuel Cano «El Pireo», no es sólo un valiente matador, sino también un completísimo actor, que en esta su primera actuación frente a las cámaras ha sabido demostrar su gran valía artística. En «Currito de la Cruz», nueva versión cinematográfica de la conocida novela de Pérez Lugín, que el gran director Rafael Gil ha dirigido, se nos ofrece la oportunidad de admirar al famoso diestro cordobés en su doble faceta de actor y de torero. «Currito de la Cruz», rodada en Eastmancolor, cuenta en su reparto con figuras tan destacadas como Francisco Rabal, Arturo Fernández, Soledad Miranda y Manolo Morán, entre otros.

GAÑE 20.000 PTAS

mensuales siendo TÉCNICO en TRANSISTORES. Aprenda por correo tan lucrativa profesión con famoso y económico Curso Pick Wick, recibiendo como regalo todo el material para soberbio superhétero rodino de bolsillo. Folleto gratis I.H.A.R. Tallers, 27 BARCELONA (11) (Autoriz. Ministerio)

**GEMELL**

Óptica especializada en aumento de la vista. Lentes de contacto. Campo plano y deportivo.

150 pesetas reembolso sin gastos. Facultad devolución no agrada. Pídale por carta. ESTUDIOS GALILEO Aparato de Correos 8.075 Madrid

**GOMAS y PLASTICOS CASA CODINA**

Galerías Avenida, 14 } PALMA  
General Mola, 22 }

I Festival de Conjuntos Músico-Vocales de Mallorca TROFEO «GUITARRA DE ORO» HOY, SABADO, 7 TARDE - SEGUNDA SESION FASE FINAL



**LOS DISCOBOLOS** y **LOS POKER'S**



EN **JARTAN'S CLUB** (Local dotado de aire acondicionado)

BAILE Ticket consumición 50 pesetas

**JARDINES ROSALES**

Night-Club Héroes de Manacor, 321

EXITO DIARIO DE **Paco de Lucio** con su Ballet de arte español

El buen humor de **Sagihob**

**Antoñita Monterrey** Canzonetista

**Carlitos Romano**

BAILE CON LOS CONJUNTOS **Claudia** con Ramón y sus Showmen

y **Casino de España**

Mañana domingo - Tarde, a las 6

**Gran GALA JUVENIL**

con un gran programa de orquestas y atracciones

Reserve su mesa

Tel. 17055

ESPECTACULOS

AVENIDA  
ENASIADO  
PARA JUNO,  
original: Hot enough  
Betty E Box  
Thomas 1964  
Ralph Thomas.

Guión: Lukas Heller de la no-  
vela de Lionel Davidson «Noght  
of Wenceslas».  
Fotografía (en Eastmancolor y  
pantalla normal): Ernest Ste-  
ward.  
Director artístico: Syel Cain.  
Música: Angelo Lavagnino.  
Decorados: Arthur Taksen.  
Montaje: Gladys Coldsmith.  
Intérpretes: Dirk Bogarde, Syl-  
va Koscina, Robert Morley, Leo  
Mc Kern, Roger Delgado, John  
L. Mesurier, Richard Vernon  
Amanda Grinling, Noe; Harri-

# EL PROXIMO LUNES

verá en el improvisado ruedo de...



la más formidable actuación del famoso diestro cordobés «EL PIREO»



FRANCISCO RABAL - ARTURO FERNANDEZ  
«EL PIREO» EN CURRITO DE LA CRUZ  
EASTMANCOLOR  
DIRECTOR RAFAEL GIL  
SOLEDAD MIRANDA  
MANOLO MORAN / MERCEDES VECINO / JULIA G.CABA / LUIS FERRIN / MARCO DAVO / ADRIAN ORTEGA  
JOSE F. AGUAYO - BASADO EN LA NOVELA DE A. PEREZ LUGIN

FRANCISCO RABAL  
ARTURO FERNANDEZ  
en un «mano a mano» sensacional

¡La versión moderna y definitiva de la más taurina de las novelas!

HOY Y MAÑANA  
COMEDIAS DE  
IMITACION A UN PISTOLERO  
Complemento:  
Guardia, el ladrón y la camarera  
EN ESCENA:  
Rola and Rola  
(AUT. MAYORES 18 AÑOS)

## Películas de estreno

son, Jill Melford, George Prave.  
Duración: 91 minutos.  
Humor inglés, un humor que creo nos resulta cada vez más comprensible, principalmente cuando es aplicado al cine americano. Pero este film es británico y en él una vez más, se burlan de cosas antes tenidas por muy serias. Esto tan serio es el espionaje, eso que se lleva tan escondido que muchas veces nadie, ni siquiera los capítostes saben de lo que se trata pero que, para lograrlo, arman el máximo barullo, se movilizan todo lo movilizable y se gasta sin medida del presupuesto del Estado.

Aquí, por igual, los tiros van dirigidos al espionaje inglés, que recluta espías casi de la misma forma como antes se hacían las levadas como al contraespionaje checo sobre el que se extrema todo lo referente a suspcacia, desconfianza, recelo y cosas parecidas, que se exageran cuando se trata de un país tras el telón de acero.

No cabe tomarse en serio esta historia narrada correctamente por Raph Thomas y que tiene momentos que se salen del humor inglés a secas para entrar en el terreno de lo más cómico como son las secuencias que nos cuentan la huida del aspirante a escritor metido, sin saberlo en el servicio secreto y enamorado de la taxista que resulta ser algo más que esto en un país donde abundan los grandes retratos de los «leaders», hay hombres siempre vigilando e incluso microfones en los floreros.  
La interpretación acertada en todos, sin divismos pero eficaz y más en los papeles secundarios que en los principales como en los dos jefes de policía y de la fábrica de cristal.

### BORN

#### «Yo y los hombres de 40 años»

Nacionalidad: franco-italiana.  
Año de producción: 1963.  
Director: Jack Pinoteau.  
Guión: Jean Jacques Rouff y Jack Pinoteau.  
Diálogos: Philippe Bouvaire.  
Fotografía (pantalla normal y blanco y negro): Robert Faéaund.  
Música: Claude Bolling.  
Intérpretes: Dany Saval, Paul Meurisse, Michel Serrault, Paul Houschmidt, Paolo Ferrari, Michel Galabru, Michele Bardolen.  
Duración: 95 minutos.

A Dany Saval le sienta muy el papel de chica cabeza de chorlito y como los productores ya se han dado cuenta, en él la han encasillado. Este film, con este ritmo ágil de la nueva generación de cineistas franceses nos cuenta sin embargo una historia perteneciente a un género de larga tradición en la literatura, en el teatro y también en el cine parisino, o sea el del «vauvauville» al que pertenecen los primeros episodios del film; los de los vecinos casados que invitan a la chica y el siguiente con el doctor.

El retrato que Pinoteau hace de los hombres de cuarenta años es un tanto ingenuo, una caricatura con rasgos de verdad y otros muy desorbitados pero con los que se consigue construir un film divertido, un buen pasatiempo en el que lo mejor, desde luego, son estos mismos rasgos caricaturescos a los que hemos aludido, que nos muestran unos hombres maduros perdiendo la chaveta por una mujer que al es un poco guapa y atrevida puede hacerlos bailar a son que quiera.

Quizá sean las más intencionadas los planos a pantalla partida en los que ella y ellos se arreglan para lo mismo; el doble diagnóstico del doctor y la paciente y algunos de los realizados en Deauville.

En otros momentos la desorbitación llega al máximo, como en el episodio de Paul Meurisse, pero no hay duda de que «Yo y los hombres de cuarenta años» es un producto muy digerible, una película que alcanza su propósito de divertir lo que ya es bastante.

### ASTORIA

#### «LOS CONQUISTADORES DEL PACIFICO»

Nacionalidad: española.  
Director: José M. Elorrieta.  
Fotografía (en Eastmancolor y pantalla normal): Alfonso Nieva.  
Decorados: Tedy Villalba.  
Ambientación: Miguel Gómez.  
Intérpretes: Frank Latimore (Balboa), Pilar Cansino (Aanayesi), Jesús Puente (Pizarro), Carlos Casaravilla (Enciso), Jorge Martín (Valdivia), Pastor Serrador (Diego Colón), Mario Morales.  
Duración: 91 minutos.

El descubrimiento y conquista del Nuevo Mundo ofrece una fuente inagotable de temas que el cine español nunca ha sabido aprovechar. Si el «western» no es más que el desmenzamiento de cincuenta años escasos de la historia de los Estados Unidos ¿qué no podría hacerse con las mil y una aventuras de todo género ocurri-

das a unos hombres que por la gloria por el oro y por la fe se adentraron en lo desconocido, en unas islas y un continente inmenso que al principio confundían con las tierras orientales de Asia?  
En el film que comentamos se nos cuenta, casi a manera de crónica, el descubrimiento del Pacífico por Balboa y Elorrieta más que aprovechar las grandes posibilidades del tema nos las insinúa. Es posible que el tema y aún el relato le viniera demasiado grande y por eso tiene que recurrir a la voz en «off» en repetidas ocasiones para que la película no tenga más que el metraje en un principio fijado.  
Puede que el film no esté sobrado de virtudes cinematográficas pero al menos el público habrá tenido una idea de los hombres que forjaron nuestro imperio. Su indomable valor ante el peligro y su debilidad ante el oro; su grandeza y su bajeza; como los hombres más brillantes sucumbieron ante las intrigas de los que tenían más ambición que valor.  
La película ha sido rodada en escenarios naturales del istmo de Panamá, poco más o menos los mismos que vieron a hombres como Balboa, Valdivia y Pizarro.

### AUGUSTA

#### «PRESTAME TU MARIDO»

Nacionalidad: norteamericana.  
Producción: David Swift 1964.  
Director: David Swift.—Guión: James Fritzell Everett Greenbaum y Swift de la novela de Jack Finney.—Título original: «Good Neighbor Sam».—Fotografía (en Technicolor): Burnett Guffey.—Música: Devol.  
Decorados: Ray Moyer.—Intérpretes: Jack Lemon, Romy Schneider, Dorothy Previne, Michael Connors, Edward An-

drew, Louis Nye, Simon Nurdlingh y Edward G. Robinson.  
Duración: 125 minutos.  
No es muy corriente que una comedia dure más de dos horas y «Prestame tu marido» las dura. Esta es, quizá, el único defecto de este film que reúne bastantes virtudes cinematográficas y es, indudablemente, la mejor obra de David Swift al que conocimos en una serie de películas de Walt Disney.  
Swift se muestra muy hábil en esta comedia americana que ha vuelto a renacer superando, creo yo, aquella su gran época de los años 40. Todas estas comedias critican algún aspecto de la vida americana y en este caso la importancia desmesurada que se da a la publicidad. Pero ni el tema tiene importancia, ni siquiera la lógica. Lo que importa en este film, como en otros del género, es el lujo en pequeños detalles de observación, la caricatura que se hace de hechos reales e incluso en la deliciosa sofisticación de lo que es puramente comedia.  
El prólogo es ya una delicia y nos dice lo que será el film, con sus altibajos, desde luego, pero siempre haciendo gala de lo que solo el cine nos puede dar. La importancia de un pequeño gesto, del decorado —un decorado que no pueda ser más que americano— de unas situaciones sumamente ingeniosas producto de un verdadero humor que tiene su exacta traducción en imágenes, porque esto es lo que vale el verdadero sentido cinematográfico de una narración que en manos menos hábiles no pasa de ser una excelente tontería, una villgarr comedia de equivoco de las más viejas.  
Los tipos de la oficina, el detective privado y sus máquinas, las distracciones del protagonista, el sueño, las secuencias finales de los cartels, etc., etc., todo ello forma parte de ese lujo de detalles que dan importancia al film que cuenta, además, con una excelente interpretación destacando Jack Lemon, uno de los mejores comediantes del momento.

PRINCIPAL  
«CRIMEN EN EL AMAZONAS»  
Nacionalidad: alemana.  
Directores: Helmuth M. Bathaus y Franz Eickhorn.  
Fotografía: en Eastmancolor y Superscope.  
Intérpretes: Bárbara Rutting, Harold Leipnitz, Os\*aldo Loureiro, Teresa Rachel.  
Duración: 83 minutos.

Película de aventuras de factura inconfundiblemente germánica, en la que la parte documental domina sobre la trama argumental que se sitúa a principios de siglo, cuando, al parecer, existía la piratería y algunas grandes fortunas se amasaban a base de asesinatos e esclavizando a los indígenas.  
Aparte esta trama existe el fascinante escenario de la cuenca del Amazonas, de esta amplia zona del Brasil en estado casi salvaje rodeadas de las más asombrosas muestras de la civilización moderna. Las márgenes del gran río, las selvas impenetrables, una flora y una fauna de vivos colores, las pirayas que dejan limpio el esqueleto del hombre o animal que cae en sus aguas, los cazadores de cabezas, las sucias zonas pantanosas, el caucho, las orquídeas etc. etc.

Para dar más emoción a la historia, los directores —porque son dos— se valen de unos efectos especiales bastante espectaculares pero ingenuos, como suelen serlo más en las películas alemanas que en otras.  
Añadamos a esto una visión del Manaus decimonónico, con su cabaret y la trata de blancas y tendrán una idea aproximada de este film rodado en color y scope y dej que son protagonistas un tipo especial de vagabundo de la selva y una muchacha que busca a su padre desaparecido.

### CINEFILO

#### Cuando la vida y sus placeres no encuentran barreras que les dominen



UN FILM DE JUAN ANTONIO BARDEM

MIÉRCOLES Sensacional Estreno

LIRICO BALEAR PROGRESO

(Mayores de 18 años)



Melina Mercouri en una interpretación más cruda y descarada que en «FREDA»

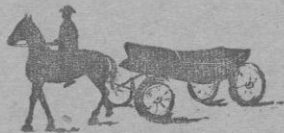
HOY: GRAN ÉXITO «Juego y crimen» - «Chantaje a un torero»



# SUCEDIO HACE 100 AÑOS

Leemos en la prensa local del lunes 2 al sábado 7 de OCTUBRE 2

La muerte se ha cernido sobre nuestras cabezas causando mil víctimas que ya descansan en la eternidad. Un paso nos resta para la completa tranquilidad y pronto lo habremos dado. El cólera es puramente epidémico y a la vez contagioso pues un lío infectado puede contagiar a todo un pueblo. Conviene pues que, aunque las defunciones de cólericos hayan cesado que no nos precipitemos creyendonos exentos. Léase la psicología higiénica del señor Monlau. Un enfermo protestante en el Hospital de cólericos se negaba a recibir los Santos Sacramentos, siendo inútiles los esfuerzos de los Padres Misioneros. Noticioso de ello nuestro anciano señor Obispo, se presentó allí y consiguió que se reconciliase con el Señor.



En el taller de sombreros de paja de Santiago Moltó se limpian sombreros de paja, gipigapa, clin, palma, paja de arroz, fieltro, castor y de todas clases.

El día 30, víctimas del cólera 30.  
El día 1, víctimas del cólera 28.

OCTUBRE 3

El Señor Marqués de la Romana ha entregado al señor Alcalde un donativo de veinte mil reales para repartir entre los pobres, en las actuales y calamitosas circunstancias. Se dice que los pueblos de Sóller y Campos han sido invadidos por el cólera.



Curados del cólera en Palma 41, en el término municipal, 22.

Invadidos en Palma 43, en el término 20. Fallecidos el día 2: 40.

OCTUBRE 4

Sigue en el día de hoy el descenso y es insignificante el número de invadidos o contagiosos y casi ninguno los viáticos. Podemos darnos por satisfechos.

Fallecidos víctimas del cólera el día 3: 19. Curados en Palma 25. Contagiados 26 y en el término, 9. Total. 35.

OCTUBRE 5

Leemos en la colección del "Diario de Palma" que se conserva en la antigua imprenta Guasp que S. M. la Reina se dignó conceder la Cruz de Isabel la Católica al Excmo. e Ilmo. señor Obispo que de un modo tan heroico supo distinguirse en los calamitosos tiempos que se atravesaban.



Fallecidos víctimas del cólera el día 4: 19. En las afueras de Palma 6, total 25.

Curados en Palma 14, contagiados 33, en el término 8.

Dice el "Correo" que tres jóvenes se presentaron al señor Obispo dispuestos a asistir gratis a los enfermos del cólera en el Hospital de Capuchinos. Uno de ellos a los ocho días murió en dicho hospital mártir de la caridad. Los otros dos Tomás Vidal y Francisco Pou, en acción de gracias por haberlos librado hasta ahora del contagio tienen intención de fundar una comunidad para asistir a los enfermos de los hospitales y de la vejez, bajo el nombre de Terciarios de la Caridad, tomando por Patronos a la Virgen y a San Francisco de Asís.



Añoche se desencadenó una tempestad de truenos, relámpagos y aguaceros. Un rayo derribó parte del tejado de la casa de don Francisco Siquier en el Pecho de la Harina. Los palmesanos pueden estar de enhorabuena, pues con dicha tempestad se purificará el aire y podremos cantar una completa victoria sobre la enfermedad reinante.

Don Francisco Piña comunica que facilitará caldo a los pobres enfermos que lo necesitan mediante papeleta facultativa. Imítense estos actos de filantropía.

Fallecidos víctimas del cólera el día 5: 14. En las afueras 4; total, 18.

Curados en Palma 12. Contagiados 16.

En el término 12.

OCTUBRE 7

Hallóse muerto de una manera violenta en un campo del predio Muxina de Inca, un joven de veinte años Antonio Morro. Se supone que el asesino es un joven rival en amores del desgraciado Morro.



Víctimas del cólera en día 6: 17. En las afueras 4, total 21.

Curados en Palma 24, en el término 13, total 37.

Contagiados en Palma 13, en el término 11. Total 24.

E S E A

## EN PUERTO DE SOLLER Diario «BALEARES» necesita Corresponsal Administrativo

Informes: Danús, 2 - PALMA  
y en SOLLER:

D. Andrés Arbona - Isabel II, n.º 62

### ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS

## MATRICULA Y EXAMENES

A partir del próximo miércoles día 15, quedará abierta la matrícula correspondiente al primero, segundo y tercero común y también para asignaturas sueltas.

A partir de dicha fecha en la Secretaría del Centro, todos los días hábiles, excepto los sábados de 6 a 8 de la tarde estará abierta la matrícula y se informará de todo cuanto este relacionado para el ingreso y continuación de estudios en la Escuela.

El próximo día 15 y 16 del corriente mes a las 10 de la mañana, se celebrarán los exámenes extraordinarios.

## INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S.A.», nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria para interrumpir el servicio eléctrico, en las localidades que se indican y en los días y horas que se mencionan:

Domingo 12, de 7 a 14 horas.— María de la Salud, y Mont Blanch.

Lunes 13, de 5,30 a 8 horas.— Cala Mayor, Monjas, Génova, San Agustín, Cas Catalá, Illetas y Portals Nous.

TRABAJADOR cuando necesite un puesto de trabajo acuda a inscribirse en las Oficinas de Colocación que sin ningún desembolso por tu parte te procurarán colocación adecuada.

## COLEGIOS PROFESIONALES

ADQUIERAN BONOS DE CAJA-BANKUNION AL 4'75 % NETO ANUAL, OFRECIENDO RENTABILIDAD ADECUADA A SUS SOCIOS EN SUS INVERSIONES.

EXENCIONES FISCALES.

Informes: Miramar, 26 — Telef. 22139.

Pl. Gomila, 1, 1.º — Telef. 34395.

(Autorizado por el I. de C. de M. y L. P)

# Jovellanos

## RECONOCIDO SUPERIOR

## PRECIOS LIMITADOS

Párvulos . . . . .	100 pts al mes
Elemental A . . . . .	200 » »
Elemental B . . . . .	275 » »
Preingreso . . . . .	325 » »
Ingreso . . . . .	375 » »
1.º, 2.º y 3.º Bachillerato . . . . .	475 » »
4.º Bachillerato y Preparación examen Grado Elemental . . . . .	550 » »
5.º y 6.º Bachillerato y Preparación Examen Grado Superior . . . . .	600 » »
Preuniversitario . . . . .	650 » »

MEDIOPENSIONISTAS: 800 pts. mensuales

PENSIONISTAS: 2.250 pts. mensuales

SERVICIO DE AUTOCAR: 200 pts. mensuales.  
(comprenden cuatro viajes)

PEDRO II, 84 ♦ TELEFONO: 11926



## Plaza de Toros CORTIJO VISTA VERDE

HOY SABADO, 11 DE SEPTIEMBRE - A las 6 tarde

## GRAN FIESTA CAMPERA

con los inminentes novilleros

«RUBIALES» - Luis Romero

«Albacteeño»

Espectácu'o Flamenco

Vino Español danzante

Teléfono 60273 - Servicio de autocares

## 2.º Peregrinación A SANTIAGO Y FATIMA

Salida: 26 Septiembre  
Llegada: 9 Octubre

La Parroquia de SAN JUAN BAUTISTA, de MURO y la Parroquia de STA. CATALINA THOMAS de PALMA, y bajo la dirección técnica de VIAJES CONDE, han organizado la 2.ª Peregrinación en este Año Jacobeo a Santiago de Compostela y Fátima visitando las siguientes ciudades:

### ITINERARIO

Septiembre 26: Concentración a las 20'30 en la Plaza de la Santa Pavesa, frente a la Parroquia de Sta. Catalina Thomás, desde donde serán trasladados gratis al puerto por los autopullmans de Viajes Conde. Embarque, acomodación en 2.ª clase litera y salida a las 22 horas rumbo a Barcelona.  
Septiembre 27: Llegada al puerto de Barcelona a las 7. Los autocares de Viajes Conde les estarán aguardando, para salir inmediatamente hacia Igualada, Lérida y Zaragoza. Almuerzo y tiempo libre para visitar el Pilar. Reanudación del viaje hacia Tudela, Logroño, Monasterio de Sto. Domingo de la Calzada y Burgos. Cena y alojamiento.  
Septiembre 28: Desayuno y tiempo libre para visitar la Ciudad y su famosa Catedral. Salida hacia Palencia. Almuerzo. Continuación de la etapa hacia León. Cena y alojamiento.  
Septiembre 29: Desayuno y salida hacia Astorga, Ponferrada y Lugo. Almuerzo y tiempo libre para visitar la Ciudad. Por la tarde continuación hasta Santiago de Compostela. Cena y alojamiento.  
Septiembre 30: Pensión completa en el Hotel. Día libre para visitar la tumba del Apóstol y ganar el Jubileo del Año Santo Compostelano. Visita de la Ciudad.  
Octubre 1: Desayuno y salida hacia la Ría de Arosa. Continuación hacia Cambados y Pontevedra. Almuerzo. Por la tarde acomodación del viaje hasta Vigo. Cena y alojamiento.  
Octubre 2: Desayuno y salida hacia Tuy, paso de la frontera portuguesa. Continuación hacia Viana do Castelo, Oporto - Almuerzo. Por la tarde, salida hacia Coimbra, Leiria y Fatima. Cena y alojamiento.  
Octubre 3: Santa Misa en el Santuario y Comunión. Desayuno. Salida hacia Lisboa. Almuerzo. Tarde libre para visitar la Ciudad. Cena y alojamiento.  
Octubre 4: Pensión Completa en el Hotel. Día libre para visitas y compras.  
Octubre 5: Desayuno. Salida hacia Santarem. Abrantes y paso de la frontera por Valencia de Alcántara. Almuerzo. Continuación hasta Cáceres. Cena y alojamiento.  
Octubre 6: Desayuno. Salida hacia Plasencia, Avila y El Escorial. Almuerzo y visita. Después hacia el Valle de los Caídos, llegando a Madrid al anochecer. Cena y alojamiento.  
Octubre 7: Pensión Completa en el Hotel. Día libre para visitar Madrid.  
Octubre 8: Desayuno. Salida hacia Tarancón y Motilla del Palancar (Almuerzo). Por la tarde, continuación hasta Valencia. Cena y a las 22 horas embarque, con acomodación en 2.ª clase litera. Noche de Travesía.  
Octubre 9: Llegada a Palma a las 7'00. Traslado en los autopullmans de Viajes Conde hasta la Plaza de la Sta. Payesa. FIN DE LA PEREGRINACION.

Precio especial para esta peregrinación subvencionada, TODO INCLUIDO de Palma a Palma . . . . . PTAS. 6.000

PARA INSCRIPCIONES: En Parroquia de Muro: Rvdo. señor Ecnomo

En Parroquia Sta. Catalina Thomás: Rvdo. Sr. Bisellach, Vicario

## VIAJES CONDE

PLAZAS LIMITADAS

Rogamos a los señores peregrinos se inscriban a la mayor brevedad a efectos tramitación pasaporte.

Palacio AVENIDA

¡ÉXITO CLAMOROSO!  
Demasiado calido para junio  
Dirk Kogarde-Silva Roscina  
(EASTMANCOLOR)  
Complemento: A SANGRE FRIA  
(AUT. MAY. 18 AÑOS)  
Mañana matinal  
Sesiones numeradas

Lea «BALEARES»

Hoy sábado, noche

MESA ESPAÑOLA  
30 Platos típicamente  
Españoles que Ud. mismo  
puede servirse para que  
conozca las excelencias  
de nuestra gastronomía

en el RESTAURANTE  
**SA AJAGUDA**  
Deguste todo lo que desee  
Y UD. pagará solamente 125 pts.  
todo comprendido

A LA ENTRADA DE LA URBANIZACIÓN  
**Costa de la Calma**  
ENTRE SANTA PONSÁ Y PAGUERA.

**Edesa**

Asegura el Servicio Técnico en todos sus aparatos.  
Teléfono 12503



USTED LOS CONOCE DE TELEVISION

# ¿cómo es realmente JOSÉ LUIS BARCELONA?

**Un soltero recalcitrante que asegura no haber tenido suerte en sus noviazgos**

aquel ambiente para trasladarle a la Ciudad Condal?

—Desde luego, aunque presenté que me iban a ir bien las cosas. Desde los primeros días de estancia en Barcelona busqué los focos teatrales y entré en un cuadro artístico. El director, que lo es también de Radio Miramar, me llamó para hacer unas pruebas y de ahí vino primer contacto con la radio.

—¿Y después?

—Acudí a una escuela de locutores, por espacio de tres años, donde también seguí los cursos de actor.

—¿Todo se presentó fácil?

—Relativamente. Discurrí por una época que yo denominaba «heróica». Siguiendo los consejos maternos, o sea lo de un empleo seguro para toda la vida, hice oposiciones para un Banco y estuve trabajando allí durante cinco años. Todo este tiempo alternaba mis actividades en la emisora y apenas me quedaban cuatro horas diarias para dormir.

—¿Cuánto tiempo llevas en la televisión?

—Seis años. Supuso un nuevo cambio en mi vida. Todo lo que había hecho anteriormente tenía una clara vertiente hacia la televisión. Al principio creía de mí mismo que había perdido el tiempo en el locutorio, pero al fin vi que me había servido de mucho.

—¿Ha quedado el actor definitivamente relegado por el locutor y el presentador?

—No. Siempre que puedo hago mis pinitos en el cine o en el teatro, porque es lo que realmente me apasiona.

En la escena, José Luis Barcelona ha obtenido fuertes aplausos por sus interpretaciones en «Edipo», «La cigüeña dijo sí» y «La hora veinticinco». En la pantalla...

—Siempre me han dado papeles de locutor. He intervenido en «La cárcel de cristales», «Un tesoro en el cielo», «Su propio destino», «La mentira tiene cabellos rojos», «Rapsodia de sangre», «Ya tenemos coche», «Han matado un cadáver» y últimamente en «El mujeriego». El destino me lleva irremisiblemente hacia el micrófono.

—¿Veamos cómo discurre una jornada normal para este popular personaje de la «telé»?

—Me levanto ligeramente tarde, a eso de las diez o las once, porque también me acuerdo bien entrada la madrugada. Voy a Radio Juventud, en donde conservo un programa desde hace once años. A la una y cuarto subo a Televisión y allí permanezco hasta las cuatro y media. Acudo a comer a casa y a las seis vuelvo a los Estudios has-

ta las siete y media unos días y, cuando tengo turno completo, hasta las doce.

—Sigue diciendo: —Todo ello supeditado a que no surjan clases de inglés —me han cateado dos veces—, doblajes de documentales o festivales para el público. Los días que tengo fiesta no me lo pienso y me meto en un cine.

—¿Qué haces por la noche, cuando regresas a tu casa, hasta que te acuestas?

—Me gusta escribir y pintar, como a todo el mundo. Hago poesías, guiones para la televisión y tengo apuntes para una novela que me gustaría llevar a cabo; pero para ello hace falta mucho tiempo.

Los programas que actualmente tiene a su cargo José Luis Barcelona en la pequeña pantalla son «Salto a la fama» y «Reina por un día».

—¿Cuáles han sido tus momentos más felices?

—Mis primeros tiempos de aficionado, con una entrega total y un ansia desmedida por llegar a ser un hombre de radio y actor de teatro. Recientemente he vivido unos días muy gratos de conformación espiritual que han significado mucho para mí.

—¿Te has identificado con el lugar que hoy ocupas en sociedad?

—Sí, aunque a veces hubiera deseado tener vocación para el sacerdocio. Admiro grandemente a «Mondeño» por su valor al abandonarlo todo y retirarse a un convento.

—Su tono de voz se ha tornado grave. Deseamos endulzar la conversación.

—Pero... si de ti se dice que eres un conquistador...

—¡Pura fábula! Me gusta tener buenas amistades, pero nada más.

—¿Cuántas novias formales hasta ahora?

—Dos, que ya están casadas.

—¿Quién será la próxima?

—No tengo ni idea.

—¿Acaso Soledad Miranda?

—No lo creo.

—¿De veras no se esconde un idilio entre vosotros dos?

—De veras. Por ahora, no.

—¿Eres exigente con las mujeres?

—¡Qué vá! Lo que ocurre es que hasta ahora he tenido mala suerte. Durante el noviazgo considero que se ha de sacrificar el uno por el otro. Yo he procurado hacerlo, pero ellas no me han correspondido.

—¿Cuál es la condición que más aprecias en una chica?

—La sinceridad.

—Como tardes en casarte te llamarán solterón...

—Cada día me doy más cuenta de que el matrimonio es una cosa muy seria y hay que acudir a él con mucha preparación. A mí todavía no me ha llegado la hora, con las ganas que tiene mi madre de que me case.

—Y tú ¿no lo deseas?

—Sí. Casarme es lo que más ansio en estos momentos. Quiero tener varios hijos que puedan conseguir el día de mañana todo cuanto yo no he logrado.

—¿Por ejemplo?

—Una total conformidad. Nos olvidábamos mencionar que José Luis Barcelona tiene grabados varios discos de poesías y cuentos infantiles. Por cierto que uno de ellos —«La isla del tecedor»— obtuvo el premio como el mejor del año en su clase.

—¿Te gusta viajar?

—Sí, y aprovecho la menor oportunidad para hacerlo. He estado dos veces en Grecia, donde filmé algunos programas para la televisión. También he visitado Turquía, Israel, el Líbano, la Costa Azul, casi toda Italia y los Estados Unidos.

—¿Cuál es el deporte que más te apasiona?

—La pesca submarina. Pero le he tomado miedo a la inmersión porque, hace dos veranos, me quedé sin oxígeno en el fondo y por poco no lo cuento.

Hasta aquí llegó la charla. Ahora, si son tan amables, conecten el receptor. El personaje que acaba de desfilarse por estas páginas posiblemente esté a punto de presentarse, con la elegante sobriedad que le distingue, uno de sus programas favoritos.

(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE).

## Instantáneas de la moda parisiense

Desde París informa Guylene Guidez

Las últimas noticias en abrigos y conjuntos juveniles



### MODELO MOSQUETON

Este abrigo (dibujo nº 1), creado por Paul Bon, en paño de pura lana de color crudo, debe su aire muy a lo Courrèges a su corte muy estructurado y a todos los detalles que lo caracterizan: el cuellicito muy desbocado, los hombros cuadrados gracias a las mangas 4/5 montadas altas, el cinturón bajo a la altura del borde de la chaqueta, los bolsillos con tapas en la falda con forma, hecha de cuatro piezas.

Los cortes principales son respunteados.

### CREACION LUCIEN LEMAN

Este traje sastre (dibujo nº 2) de «shetland» a cuadros azules y rosas, en tejido «Lalonde», es a la vez ligero y de gran abrigo, tan adecuado para las jóvenes como para las «menos jóvenes». Muy apropiado para entretiempo.

La falda, con nesgas al biés, resulta airosa. La chaqueta recta llega hasta el borde de la cadera y queda ligeramente entallada gracias a las pinzas que nacen en las sisas y terminan en pequeñas aberturas. Dos pequeños bolsillos van entre la pinza y la costura del costado. Las mangas son largas y pegadas. Un cuello alto completa este traje, modelado por Lucien Leman.

### LA PARISIENSE

George Rech ha bautizado «La parisiense» a este conjunto por su aire juvenil y su espiritual coquetería. La falda va plisada al biés (plisado «soleil») y es corta y airosa. La chaqueta chaleco moldea el cuerpo y se abotona a un lado. Las mangas, largas y pegadas, van ribeteadas de cordón, que también orla el borde de la chaqueta a modo de cinturón. La capucha, desmontable, es del mismo género que el resto del vestido, (espiguilla de lana) y le confiere toda su originalidad.

George Rech puso todo su empeño parisiense en este modelo.

### UN ABRIGO DE PAÑO

Este abrigo juvenil y elegante, creado por Dejac, está plenamente dentro de la línea de la moda de invierno. Es muy ajustado, con el pecho marcado por grandes pinzas. Las mangas son largas y pegadas, con trabilla en el puño, y el cuello de tirilla es alto. Es de paño marrón. Todo el aire juvenil del modelo puede apreciarse en el diseño (modelo nº 4).

(Es un SERVICIO ESPECIAL de la Agencia EFE)

GRADABLE ambiente en el hogar de José Luis Barcelona. La del conocido hombre solicita, nos ofrece en una taza de café. personaje está hablando por teléfono y hace señas que nos acomodemos en un instante termina conversación y acude a novela. El diálogo empieza

¿Cuándo y dónde naciste?

Trinta y dos años, en un pueblito llamado Borja en la provincia de Zaragoza.

¿Cuál es tu signo astro?

¿Crees en lo que te predican?

Curiosidad, pero no me importa.

¿Luis inició el bachillerato en Zaragoza, pero no llegó a terminar porque a los diez años se trasladaba a Barcelona y comenzaba a trabajar en una gestoría administrativa. Poco después pasó a ser secretario de don Genesalbona, adaptador de guiones teatrales y productor de películas.

¿Entonces cuando te dedicaste a la afición artística?

A los catorce años comenzaba ya obras teatrales en el zaragozano Centro Obrero. Me acuerdo de una comedia que sólo contaba tres personajes y que interpretamos sin apuntar nada, toda de memorias. También nos hacíamos grabados.

¿Intentaste abandonar

**DEUTZ**

**GRUPOS ELECTROGENOS**

pequeña y gran potencia, de diferentes características y ejecuciones:

- Arranque y parada automática
- Servicio normal de alumbrado y fuerza
- Grupos transportables y de remolque
- Acción instantánea con volante de inercia

Distribuidor:

**LOMPART TOMAS**

PRIMO DE RIVERA 1 AL 9 • TELEF. 26940 (ZUMBA) PALMA DE MALLORCA

EL FREGADERO DE ACERO INOXIDABLE SE LLAMA

**THOR**

¡exíjalo!

THOR IBERICA S. A. P.º de Gracia, 83 - T. 215 00 62 - BARCELONA-8

GUASTELLA, S. A.

INFORMACION REGIONAL

UN REPETIDOR DE T.V.E. EN EL PUIG DE POLLENSA

POLLENSA, 9 septiembre. — (De nuestro corresponsal informativo).— Hasta hace poco se habló de la instalación de un poste repetidor de TVE en algún punto de esta comarca, a fin de conseguir una visión de la imagen en perfectas condiciones, ya que el servicio instalado en Alfabia, dado a la situación de esta villa y a la cadena de montañas que la circundan, no beneficia a esta zona.

Se pensó en principio en ubicar el repetidor en la Atalaya de Formentor pero, ante el presupuesto en exceso alto, se desistió del proyecto. Luego se hicieron trámites para instalarlo en el Puig de Maria, en cuya cima la recepción es del todo satisfactoria

y cuyo servicio podría incluir Pollensa, Cala San Vicente, Puerto de Pollensa, Formentor y Alcudia.

Allanadas las dificultades surgidas al comienzo del proyecto, se cuenta ya con la autorización del Ayuntamiento y también con el beneplácito del Obispo de Mallorca.

Es de esperar, por consiguiente, que la instalación se lleve a cabo con rapidez y que el repetidor de TVE en el Puig entre en servicio prontamente.

La antena de nueve metros, disminuida en lo máximo, será instalada en la torre del Santuario, y los mandos y demás mecanismos e instalación eléctrica, en el interior de la torre. Esta solución evita el que se tenga que cons-

truir, cerca del santuario, un edificio y el que se tenga que levantar una torre-antena descomunal de más de 30 metros, que, indudablemente, afearía el paisaje. La instalación de la antena en la torre, se reduce a nueve metros. Y además, quienes cuidan de la realización del proyecto, don Francisco Capllonch, don Sebastián Far, don Antonio Cerdá, don Juan Vila y don Bartolomé Fuster, representantes de los televisores Telefunken, Philips, Zenit, Philco, etc., se comprometen a la conservación de la torre, cuyo interior necesita ser restaurado, así como también reforzada o reconstruida la escalera que conduce a lo alto de la torre; obras que la Obrería del Puig tenía en estudio y que todavía no ha podido realizar por no disponer, de momento, con el importe necesario para atender al coste de la reparación.

DON JAIME LLADO REOR, GANIZA EL ARCHIVO DE POLLENSA

Don Jaime Lladó Ferragut, Académico Correspondiente de la Real de la Historia, está llevando a cabo la ardua tarea de reorganización y catalogación del Archivo de Pollensa, que, según afirma, es de los más importantes y valiosos de la Isla.

LA COMPANIA ARTIS Y LOS VALDEMOSA OFRECERAN UNA VELADA A BENEFICIO DEL PUIG

La Compañía de Teatro Regional Artis y el formidable conjunto «Los Valldemosa», el próximo domingo ofrecerán, en el Claustro de Santo Domingo, de esta villa, una velada literario-musical a beneficio del Puig de Pollensa.

La Compañía Artis pondrá en escena la obra de Juan Mas titulada «Un señor damunt un ruc», y, a continuación, «Los Valldemosa» ofrecerán un extraordinario fin de fiesta.

LAS FIESTAS DE MAHON

MAHON, 9 septiembre.— (De nuestro corresponsal informativo M. MORAGUES).— En anteriores crónicas, dimos a nuestros lectores un esbozo de lo que había de ser el programa de las Fiestas Patronales de nuestra ciudad y una pequeña referencia de los primeros números, que fueron los que tuvieron lugar el primer día.

Hoy nos toca hacer referencia a lo que ha sido el grueso de las Fiestas, puesto que, en estos momentos, se están celebrando ya los números finales, que tendrán su cerrojazo esta misma noche con el estallido de la consabida y clásica traca.

En estos días, 7 y 8, han tenido lugar toda clase de festejos, a los que se ha sumado, no sólo nuestra población, sino también el resto de la isla, ya que han sido numerosísimos los menorquines residentes en otras poblaciones, que se han trasladado a nuestra ciudad. Por ello, el primer detalle observado, ha sido una inusitada concurrencia que hacía que nuestras calles estuvieran repletas de gente a todas horas y que los accesos a la población, se vieran atestados de vehículos, cuya circulación por las calles de nuestra ciudad se hacía agobiante, mostrando la incipiente de un futuro y gran problema, que será, en breve tiempo, el del aparcamiento.

De entre todos los números llevados a cabo, ha sido tal vez la Coicada, el que mayor número de espectadores haya conseguido. En ambas sesiones, — la del martes y la del miércoles, la Plaza del Generalísimo se ha visto atestada, destacando entre los más entusiastas espectadores los extranjeros que se hallan en nuestra ciudad, quienes provistos de cámaras fotográficas y tomavistas, se situaban en los mejores sitios para captar las emotivas escenas del «Jaleo». Su entusiasmo y admira-

ción, eran patentes y cálidos sus elogios.

Como número simpático y de singular tipismo, hay que citar también la Cabalgata a la antigua usanza, en la cual desfilaron por las vías mahonesas, un sinnúmero de vehículos, con sus cabinas bellamente adornadas y llevando como pasajeros a numerosos niños y niñas con los trajes típicos de la isla.

Entre los actos religiosos, cabe destacar la romería para el traslado de la Imagen de Ntra. Sra. de Gracia, desde la capilla que lleva su nombre hasta la iglesia de Santa María, cuyo paso por nuestras calles era acogido con nutridos aplausos.

También hemos de citar la Misa Mayor, a la que asistieron los «caixers» y las autoridades. Hallándose el templo concurridísimo de fieles, celebrando la misa el Rvdo. don Jaime Cots, Arcipreste de Santa María.

Como actos culturales, destacan las exposiciones: de Grabado en el Ateneo, de Plantas, Flores y Frutos en el local del Frente de

Juventudes, de Fotografía y Pintura en la Casa de la Cultura y la de Urbanismo en el Ayuntamiento.

Y en los salones de la Consistorial, atestados de gente se ofrecieron las primicias del tren de las obras galardonadas con los premios «Jaime Albrera» y «Domenico Bellissimo», procediéndose después a la entrega del Premio conseguido por el Maestro don Lorenzo Galmés Campa, como autor de la obra que mereció el galardón del Premio citado en segundo lugar.

Llamó poderosamente la atención, la presencia en nuestra ciudad, de la Banda de las Fuerzas Aéreas de Torrejón de Ardoz, que por la noche y en el templo de la Explanada, ofreció un magnífico concierto, que fue escuchado por numerosísimo público, que premió con fuertes ovaciones la interpretación de cada una de las obras, siendo éste uno de los números más elogiados del programa.

Y dentro de los actos deportivos ha habido de todo. Magníficas y vistosísimas exhibiciones de patinaje, carrera de snipes, de caballos, Tiro al plato y, como número fuerte, el partido de fútbol entre el C. D. Menorca y la U. D. Mahón, que terminó con la victoria del primero por un tanto a cero, quedando por tanto la U. D. Mahón, ganadora del Trofeo «Ciudad de Mahón», por haber vencido en su campo a su rival por dos goles de diferencia.

Y estas han sido —lógicamente— muy condensadas en esta breve crónica—, las Fiestas de Mahón que, como se ha dicho, han resultado brillantísimas, como lo han sido también de manera extraordinaria, los fuegos artificiales quemados ayer en la Explanada cuyo número nos estábamos dando.



blanco o tinto



es muy distinto

**Baco-vin**  
vino de mesa  
para todos los hogares

**Baco-vin**  
vino de mesa  
delicia de los buenos catadores

**Baco-vin**  
vino de mesa  
para todas las economías

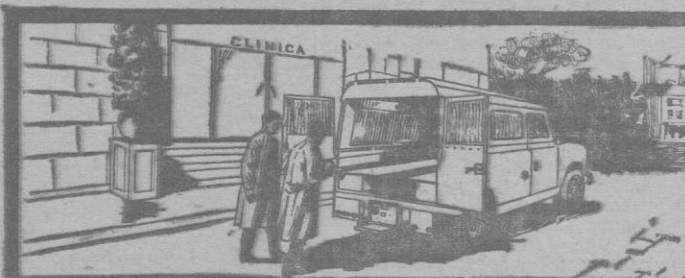
**Baco-vin**

Distribuidor  
**JOSE GARCIA MIRAS**  
Luis Martí, 72 - Tel. 15626  
Palma de Mallorca.

LAND-ROVER SANTANA "TRANSPORTE"



¡CON LA CAPACIDAD DE TRABAJO DE VARIOS VEHICULOS!



LAND-ROVER SANTANA es el vehículo potente y seguro, de gran utilidad en servicios sanitarios.



El transporte en la ciudad encuentra en LAND-ROVER SANTANA un valioso auxiliar.



LAND-ROVER SANTANA, por su capacidad, es el vehículo idóneo para el transporte de productos agrícolas.



LAND-ROVER SANTANA es el vehículo "todo terreno", que por su variedad de usos se ha impuesto en las operaciones de transporte.

Todo trabajo. Todo servicio. Todo terreno. **LAND-ROVER SANTANA**  
El vehículo de más aplicaciones del mundo

Fabricado por:  
**METALURGICA DE SANTA ANA, S. A.**  
Alcalá, 95 - Madrid-9  
Factoría: Linares (Jaén)



Concesionario para Baleares:  
**MIGUEL NADAL COMAS**  
Avda. Alejandro Rosello, 53-PALMA DE MALLORCA  
Taller autorizado: Aragón, 79-81

RUSSGAB - Mc CANN ERICKSON

ALEJANDRO ROSSELLO

AL PUERTO

LRV-6-65

**¡POR FIN!** *aparcamos y compramos*  
**en:** **DROGUERIA Y FERRETERIA**

# CASA GRIMALT BLANCH



## Aeropuerto de Palma de Mallorca

SE DENOMINARA EN LO SUCESIVO EL DE SON SAN JUAN. En una orden del Ministerio del Aire, que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado», se determina la denominación oficial de los aeropuertos.

A partir de la entrada en vigor de la presente orden, los distintos aeropuertos españoles se denominarán como a continuación se indica:

Aeropuerto de: Alicante, Almería, Asturias, Barcelona, Bata, Bilbao, Córdoba, El Aaiun, Fuerteventura, Gerona-Costa Brava, Ibiza, La Coruña, Lanzarote, La Palma, Las Palmas de Gran Canaria, Madrid-Barajas, Madrid-Cuatro Vientos, Mahón, Málaga, Palma de Mallorca, Santander, Santa Isabel, Santiago, San Sebastián, Sevilla, Tenerife, Valencia, Vigo, Villa Cisneros, Zaragoza. (Debe anteponerse siempre la palabra aeropuerto de).

Todas las referencias, citas y alusiones por cualquier motivo a los aeropuertos españoles expresados se harán precisamente con la denominación establecida en el artículo anterior, de la que se dará cuenta a los organismos internacionales de la Aviación Civil.

## Escuela de Maestría Industrial

El próximo lunes día 13 en la Escuela de Maestría Industrial de esta capital, sita en la calle Menorca núm. 1, comenzarán los exámenes extraordinarios de los alumnos suspendidos o no presentados en la convocatoria ordinaria de junio y julio, de los alumnos del Taller Escuela Sindical de Formación Profesional «Virgen de Lluç» y los de este Centro.

Los exámenes tendrán lugar desde el citado día 13 hasta el día 16 inclusive.

En el tablón de anuncios del Centro, figura detallado el horario de cada una de las asignaturas a examinar.

Todos los alumnos deberán entregar en la Secretaría del Centro la papeleta de las asignaturas que deseen presentarse a exa-

## JEFATURA DE TROPAS DE MALLORCA

Detalle de las ZONAS PELIGROSAS para la navegación marítima y aérea, durante los Ejercicios de Tiro a desarrollar por las Unidades del Regimiento de Artillería nº 23 durante el mes de septiembre de 1965.

Clases de ejercicios: Batería y Grupo. Tiro con Fuego Real. (Tierra Superficie).

Zona: Cabo Blanco. Fechas: 15, 16, 17 y 18, de septiembre.

Horas: de 8'00 a 14'00. Zonas peligrosas: Desde Cap de Regana a Punta de Ses Tortugas. Profundidad: 10 kilómetros. Altura: 1.000 del mar.

## MUCHISIMAS PERSONAS, SIN SABERLO, PADECEN INSUFICIENCIA BILIAR DEL HIGADO

¿Es usted una de ellas?

Conozca sus síntomas engañosos

Si sufre usted con frecuencia malas digestiones, acidez de estómago, estreñimiento, erupciones en la piel, mareos, pesadez de cabeza, desgana para el trabajo, jentención al hígado: es más que probable que estas dolencias obedezcan a que su hígado ya no realice como debiera sus funciones antitóxica y digestiva, por falta de secreción biliar.

En este caso, debe usted cuidar su hígado, pues de lo contrario sus molestias irán en aumento.

DARMEN SALT es la medicación de reconocida experiencia contra la insuficiencia biliar; es un remedio

natural positivamente bueno, que a las pocas tomas restablece el normal funcionamiento del hígado. DARMEN SALT no contiene tóxicos, por esto están saludable. DARMEN SALT es fácil y agradable de tomar.

Con DARMEN SALT verá que pronto recobra usted el bienestar y se encuentra más despejado, más ligero, más activo. Consulte con su médico.

LO HALLARA EN TODAS LAS FARMACIAS. C. P. S. 1269



**Darmen Salt**  
EL AMIGO DEL HIGADO

## IMPORTANTES AYUDAS PARA CHILE

Once mil personas sin hogar, según comunica el Consulado de Chile en Palma

Once mil personas han perdido sus hogares, enseres y ropas sólo en Santiago, debido al recrudecimiento de un nuevo período de mal tiempo, que desde hace varios días azota el territorio chileno.

En la provincia de Valparaíso, cinco mil personas se encuentran en las mismas condiciones. La Zona de Quilimar, en la provincia de Coquimbo fue declarada Zona Militar, pues la crecida de las aguas en la represa de Culimo amenaza con destruir el muro de contención y provocar un alud de agua y tierra que sería de fatales consecuencias. La provincia de Coquimbo, situada al norte de Chile está desde hace varios días sin energía eléctrica y los terrenos agrícolas de varios de sus departamentos se encuentran sepultados bajo dos metros de agua.

La peor tragedia, desde 1928, enluta la Armada de Chile, con mo-

tivo del hundimiento de la escampavía «Janequeo», accidente ocurrido al sur del País y en el cual perdieron la vida 45 tripulantes. Unidades de la Marina de Guerra y de las Fuerzas Aéreas patrullan por la zona donde ocurrió el desastre y proceden a salvar a los supervivientes. El accidente se produjo en los momentos en que la «Janequeo» trataba de auxiliar a las poblaciones costeras de la provincia de Osorno y Llanquihue, muy afectadas por los huracanes, lluvias y temporales de nieve, Valparaíso y Viña del Mar y Concepción han sido las zonas más afectadas y están aisladas debido a la destrucción de puentes y caminos de acceso.

El río Mapocho que atraviesa a Santiago, la capital, barrió las poblaciones situadas en sus riberas. Lluve torrencialmente desde el norte hasta el extremo sur y se ha establecido un puente aéreo para auxiliar las ciudades de Coquimbo, la Serena y otras zonas.

El Presidente De Gaulle, el Presidente Johnson y el Papa Paulo VI han enviado ya una importante ayuda que consiste en un donativo personal, en una flota aérea que llevó tiendas y catres de campaña, mantas, ropas y medicamentos de urgencia y una suma de dinero respectivamente, ayuda que ha sido entregada conforme a las necesidades más urgentes de la población.

## ARTE

Hoy sábado, a las siete de la tarde, tendrá lugar en Galerías Minóricas, la inauguración de la temporada de exposiciones, con la presentación en esta plaza, de la obra pictórica del conocido artista catalán Luis Herrero Cabello.

La exhibición está integrada por 17 óleos de temas netamente figurativos pero de concepción y técnica avanzada.

## Instituto Nacional de Enseñanza Media

ESTUDIOS NOCTURNOS. MATRICULA PARA EL PROXIMO CURSO

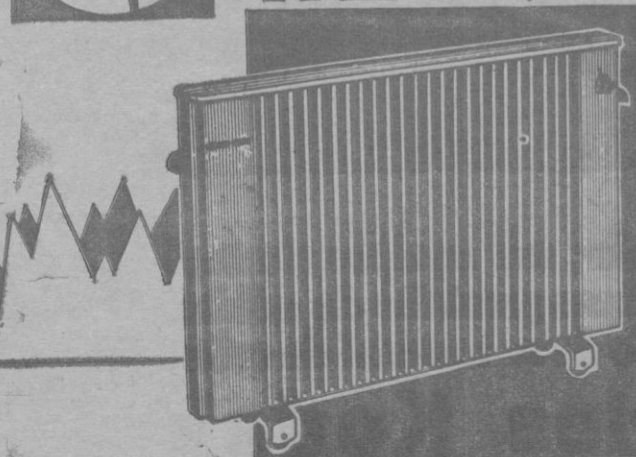
Durante la segunda quincena del mes en curso, podrán matricularse en este Centro los alumnos que deseen hacer esta modalidad de Bachillerato. Las condiciones y requisitos para ello se encuentran de manifiesto en el tablón de anuncios.

EXAMENES DE LOS ALUMNOS PENDIENTES

Los días 20 y 21 a las ocho de la tarde, tendrán lugar los exámenes para los alumnos de Estudios Nocturnos pendientes.

Lo que se hace público para general conocimiento.

## CALOR ECONOMICO CALOR NEGRO



Para este invierno instale en su hogar un radiador

## Electrolux

Su moderno sistema eléctrico de Calor negro evita las molestias y costosas instalaciones imprescindibles en otros radiadores. Regulador con 3 temperaturas. Resistencias de duración ilimitada. Fácil manejo-Diseño elegante. Fabricación sueca.

Jaime III, 144 - Teléfono 17186  
PALMA DE MALLORCA

## JEFATURA DE TRAFICO

### Servicio dominical de reparaciones

Turno de talleres de reparación de automóviles y de neumáticos que permanecerán abiertos al público mañanadomingo, día 12, de ocho a catorcehoras.

### Turno taller

Juan Frau Navarro, Pedro Martel 56. Tel. 50999. Turno neumáticos

Angel Crespi Avellá, calle Margarita Caimari, 30. Tel. 26423.

### Servicio permanente de gruas

A. Sala Tormos, Costa y Llobera, 36. Teléfono 14953. J. Sempere Antón, Roselló y Cazador, 17. Teléfono 13154.

### Servicio especial de reparaciones urgentes

Garage Canals Mascaró, Miguel de los Santos Oliver, 9. Palma Nova. (Carretera de Andraitx). Lluchmayor

Talleres Salfón. También permanecerán turnos de guardia de talleres de reparación en Inca, Manacor, Sóller, Pollensa y Campos del Puerto, en cuyas Casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.



**Capitalizadora Española, S. A.**  
 COMPAÑIA GENERAL DE CAPITALIZACION  
 Domicilio Social  
 Carranza, 20 (Edificio propiedad de la Compañía). — Telé-  
 fonos 22 32 606 — 22 32 607 — 22 32 611 — MADRID - 10  
 En el sorte celebrado en Madrid, el día 10 de septiembre de  
 1965, ante el Notario don Santiago Pelayo Hore, han  
 resultado amortizados los títulos que entre sus símbolos  
 llevan el  
**Número 0915**  
 Delegación en Baleares. — Avda. Conde Sallent, n.º 61. 2.º.  
 Palma de Mallorca. — Teléfono 21324.

**DIEZ MIL PESETAS PARA UN PREMIO DE NOVELA CORTA DE TEMA SOCIAL**

Convoca el concurso el S. E. U. de la Escuela Social de Madrid, bajo el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo

El S.E.U. de la Escuela Social de Madrid, convoca bajo el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo, un concurso de novela corta de tema social, con arreglo a las siguientes bases:

1. Podrán optar al Premio todos los autores, españoles y extranjeros que lo deseen.
2. Cada concursante puede presentar una, dos o tres obras inéditas.
3. Los ejemplares deberán estar escritos en lengua castellana, se presentarán mecanografiados, en folio a doble espacio, escrito por una sola cara. Su extensión será de 50 folios como mínimo y 75 como máximo.
4. Los originales deben ser entregados o enviados al S.E.U. de la Escuela Social de Madrid, Paseo de la Castellana, 42 - Madrid - 1, por duplicado, sin nombre ni seudónimo que indique la personalidad del autor, bajo un lema que figurará también en sobre aparte. Este sobre, que será entregado o enviado al mismo

- tiempo que la novela, contendrá el nombre y las señas del autor.
5. El plazo de admisión de obras quedará cerrado el día 31 de octubre de 1965.
6. El Premio estará dotado con Diez mil pesetas (10.000,00 Ptas.), que se entregarán al autor de la novela que el Jurado considere de más calidad entre las presentadas.
7. Este Premio no será declarado desierto, pudiéndose crear Accésits si el Jurado lo considera conveniente.
8. La composición del Jurado se dará a conocer por Radio, TV y Prensa, dos semanas antes del fallo del Concurso.
9. La declaración del Jurado será hecha pública antes del 31 de diciembre de 1965.
10. El S.E.U. de la Escuela Social de Madrid se reserva el derecho de publicar aquellas obras que considere oportunas.
11. El solo hecho de presentarse a este Concurso, implica la aceptación de todas sus bases.

**ACEITES**

Importante firma aceites comestibles envasados, precisa representante depositario en esta isla. Escribir con referencias al n.º 1578 de TELEX. = Pablo Alcover, 43 - Barcelona 17.

**sólo**  
**Kodak le dá calidad Kodak**  
**en el revelado de Kodacolor**



porque en sus Laboratorios de color, sus equipos técnicos e instalaciones le ofrecen las máximas garantías de calidad y rapidez en el proceso de revelado de su material de color.

**Los Laboratorios Kodak** de cada rollo de Kodacolor, recibido a través de su proveedor, hacen copias, se le pidan o no de todos los negativos

**y Vd. pagará sólo las copias de color que le gusten**

Las restantes las deja a su proveedor



**Tres puntos importantes para aprender francés**

- LOS MAS MODERNOS METODOS AUDIO-VISUALES.
- PROFESORES NATIVOS Y ESPECIALISTAS
- UN CICLO DE ESTUDIOS COMPLETISIMO

**Alianza Francesa de Baleares**

APERTURA DE CURSO: 4 DE OCTUBRE  
 INFORMES Y MATRICULA: CALLE SAN FELIO, 11  
 TELEFONO: 14101



**Religiosa**

**CULTOS PARA HOY**  
 Santos Proto y Jacinto, Mártires.  
 Cuarenta Horas

Continúan en Santa Fé, a la Virgen del Buen Camino. Exposición del Santísimo a las 5,30 de la tarde. A las 7,30, Rosario, ejercicio del Triduo y reserva de S. D. M.  
 Otros actos religiosos

En San Felipe Neri, Adoración Nocturna. Turno de Guardia «San Antonio de Padua».

En los PP. Capuchinos, a las 7,30, Rosario, Bendición Eucarística. Visita Espiritual a Nuestra Señora de Montserrat, Salve y Viralay.  
 En los PP. Carmelitas, a las 7,30, Misa vespertina, Sabatina y Salve cantada.  
 Visita, etc.

A la Virgen del Puig, en San Jaime.  
**CULTOS PARA MAÑANA**  
 El Stmo. Nombre de María.  
 Cuarenta Horas

Concluyen en Santa Fé, a Nuestra Señora del Buen Camino. Fiesta en honor de Nuestra Señora. A las 11, Misa mayor con sermón. Por la tarde a las 5,30, Exposición del Santísimo Sacramento. A las 7,30, rezo del Santo Rosario, ejercicio del Triduo, solemne Te-Deum y reserva de S. D. M.  
 Otros actos religiosos

En la Santa Iglesia Catedral Basílica, a las 10,30, Misa mayor con sermón por el Rdo. don Bruno Morey, Canónigo Doctoral.  
 A las 8,30, Misa vespertina.

En San Miguel, fiesta conmemorativa del XXXIV Aniversario de la Coronación Pontificia de Nuestra Señora de la Salud. A las 11 de la mañana Misa mayor solemne con sermón por el Rdo. don Bartolomé March, Cura Economo de la misma. Misa vespertina a las 8.

En las PP. Capuchinos, a las 8,30, Misa de Comunión general para la Juventud Antoniana. Después de la Misa, Reunión en la Sala de Juntas. Misa vespertina a las 8.

En el Oratorio de la Bonanova, fiesta en honor de Nuestra Señora de la Bonanova, Titular de esta iglesia. Fiesta principal: A las 7, 8, 9 y 12,30, Misas rezadas. A las 11, Misa solemne con sermón por el Rdo. don Jaime Capó Villalonga, Profesor del «Instituto Ramón Llull».

En el Oratorio del Cementerio, empieza la devota Novena en sufragio de las benditas Almas del Purgatorio. A las 8,30 de la mañana, Misa con homilia propia del día.

Por la tarde, a las 5,30, Santo Rosario, sermón por el Rdo. don Antonio Miró, Capellán del mismo Cementerio, rezo de un salterio de las Almas y Responso de difuntos.

Las personas que deseen se les aplique algún día de Novena en sufragio de sus difuntos, avisen al Rdo. Capellán del Cementerio. Visita, etc.

A la Virgen del Pilar, en Montesión.  
**SEPTENARIO Y FIESTA**

**DE LA TITULAR EN LA**  
**PARROQUIA DE**

**LA SOLEDAD**

Domingo, día 12, a las 8 de la noche, Passio Catholica o Jornada de los enfermos con misa participada y bendición con el Santísimo a las 8,30.

Lunes, día 13, a las 7,45 de la noche, después del rosario, empezará devoto septenario con misa participada y Homilia a las 8,30,

terminando con el canto de Salve y Goigs por la Escuela. Dichos actos tendrán lugar los demás días a la misma hora.

Miércoles, día 15, Fiesta Litúrgica de la Virgen de la Soledad. Por la mañana se suprimen las misas. A las 7,30, Mañes, Laudes y Tercia. A las 8,30 de la tarde Vísperas y Completas. A las 8,30 de la noche, Misa Solemnísima.

Sábado, día 18, después del ejercicio de la Soledad se harán Completas y acto seguida participada.

Domingo, día 19, Fiesta de la Titular. A las 9,15, Completas y Misa Solemnísima con sermón predicado por el Rdo. don Capó Villalonga, Profesor del Instituto.

A las 12, Misa del Deportista. Al final se cantará Salve y Goigs a la Mare de Déu de la Soledad. A las 7,45 de la tarde, Vísperas Solemnísimas y a las 8,30, Misa Solemnísima.

**Un homenaje a obra magistral genial**

**Edgar Wallace**



**EL Delator**  
 SEGUN LA NOVELA DE EDGAR WALLACE  
 DIRECTOR: ALFRED VOHRER  
 RIALTO FILM PRESEN PHILIPSEN GIBBER

**¡Sobrecoge!**  
**¡Fascina!**  
**¡Apasiona!**

**URODONA**  
**disuelve el ácido úrico**  
 consulta a su médico

INFORMACION REGIONAL

La Diada, en Lluc

organizadas el próximo... con la colaboración... Ayuntamiento de Palma... de Escorca y el... de la Prohomonía de San... de Lluc... día 11. — Vigilia de la... alegre repique... Seguidamente, en el... Deportes del Santuario... las típicas Corregru... disputándose valio... generosamente cedi...

de Seiva, Aires de Muntanya. A las 24, toque de queda. Ave-narias y visita a la Virgen, can-tando todos la Salve popular. Domingo, día 12. — La Diada. Imposición de la Medalla de Oro de la Ciudad de Palma a la Virgen de Lluc. A las 10'30. Recepción de las Autoridades Militares y Civi-les por la Comunidad del Santua-rio y Ayuntamiento de Palma y Escorca. Salida de la imagen de la Vir-gen a la Plaza del Obispo Cam-pins, ante la cual oficiará solemne Misa el Vicario General de la Dió-cesis, Dr. Francisco Payeras, en representación del Obispo. El Alcalde de Palma hará la oferta e impondrá la medalla de Oro a la Virgen. Finalizado el acto, retorno de la imagen a su camarín, presidido por las dignísimas Autoridades.

El «Día del Turista», en El Arenal de Lluchmayor, resultó apoteósico

El Sr. Alcalde y compañeros de Consistorio estuvieron presentes en el festival del Hotel Amazonas

LLUCHMAYOR, 10 septiembre (De nuestro corresponsal GARA). La jornada del jueves dedicada al «Día del Turista» tuvo en El Arenal de Lluchmayor y en toda la Playa de Palma un desarrollo apoteósico. Fué un éxito completo al que cooperaron hoteles, autoridades y toda la masa turística, que aún en la actualidad llena la casi totalidad de los hoteles. Desde muy de mañana, aproximadamente a las nueve amerosos estampidos de cohetes y cucañas anunciaba el comienzo de los festejos. En todos los hoteles se confeccionó un programa especial extraordinario, más o menos amplio para ofrecer a los turistas. Deportes, juegos, actuaciones, comidas selectas obsequios sorpresas etc. etc.

Mallorca en nuestras Playas de El Arenal, Agradecidos le invitan al festival de Bailes Folklóricos, que en honor de usted se celebrará en la Plaza de la Playa de El Arenal, a las 21,30 horas del Día del Turista.

LA AGRUPACION «RECORDANÇAS MALLORQUINAS»

En un tablado montado expresamente en dicha plaza ofreció una bella y nutrida exhibición de bailes regionales la agrupación folklórica «Recordanças Mallorquinas». Numerosísimo público presenció y siguió con vivo interés el programa de bailes regionales aplaudiendo la belleza y variedad de nuestro folklore. El gesto del Ayuntamiento de Lluchmayor fué muy celebrado y favorablemente comentado.

EN EL HOTEL AMAZONAS

Correspondiendo a la atenta invitación de la Dirección del Hotel Amazonas, nuestra primera Autoridad el señor Alcalde don Mateo Monserrat, acompañado del Primer Teniente Alcalde y Presidente de la Comisión de Cultura don Andrés Martín; del Teniente de Alcalde y Presidente de la Comisión de Obras don Miguel Font y del Concejal y Corresponsal Informativo de «BALEARES» don Gabriel Ramón y señora. Fueron cumplimentados por don José y don Juan Calatayud, y don Rafael Rigo propietarios y señoras respectivas. Fueron enseñados a los visitantes los hermosos trofeos y regalos a entregar más tarde correspondientes a los Concursos de Ping-Pong y de Dardos que se habían disputado en días anteriores.

Tuvimos oportunidad de presenciar el desarrollo de una serie de pruebas deportivas: vóley, carreras pedestres de sacos, de la bandeja, ciclistas de lentitud, tirar a la cuerda etc. organizado por los Hoteles Solimar y San Diego, ante numerosísimo público, en su casi totalidad extranjeros, quienes pasaron unas horas agradabilísimas. Por la noche el cielo estuvo cruzado de cohetes luminosos, se oían constantemente estampidos, disparo de tracas y por doquier la música y la alegría dominaba el ambiente.

EL AYUNTAMIENTO DE LLUCHMAYOR

La Corporación Municipal de Lluchmayor, desde el primer día de la fecha señalada para el «Día del Turista» se asoció a tan plausible iniciativa y acordó dedicar a cada uno de los turistas residentes en nuestra zona, un cordial saludo impreso en español, francés, inglés y alemán, con una preciosa portada reproducción de una xilografía de Lluchmayor primitivo con el texto siguiente: «El Alcalde y Consejo Municipal de Lluchmayor se sienten muy complacidos de que este año pase sus vacaciones gozando del sol de

PREPARATIVOS PARA LAS FIESTAS PATRONALES DE LAS HERMANAS DE LA CARIDAD, EN SINEU

El 8 de septiembre. (De nues- corresponsal informativo SA- SANCHO). — Estas últi- de agosto y principios de septiembre han servido para considerablemente los pre- de las fiestas centena- a celebrarán como ho- a la labor que durante no realizado las Herma- Caridad en Sineu. El último hubo reunión de la Junta organiza-

oras encaminadas a perfeccionar la procesión del Viernes Santo. —Nos informa oficialmente el Patronato que los autores de car- teles cuyo plazo termina el último día de octubre próximo, deben recordar que si son natura- les o vecinos de Sineu, deben ha- cer constar en el sobre, junto al lema correspondiente, «Opta al accésit».

Después de la reunión de la Junta organiza- 7,30. M- a las 9.15. C- Misa C- después de la celebración de la fiesta má-

En el primer partido de competi- ción oficial empató el San Mar- cos con el Murense 0-0. —El miércoles por la noche hu- bo reunión de la «Peña mallor- quinista número 19» en el Café C'an Castañer. Se ha superado la cifra de 30 socios.

—Parece que será posible jugar a Tenis en breve plazo. El Fron- tón Sineu y el Patronato están animados de las mejores inten- ciones.

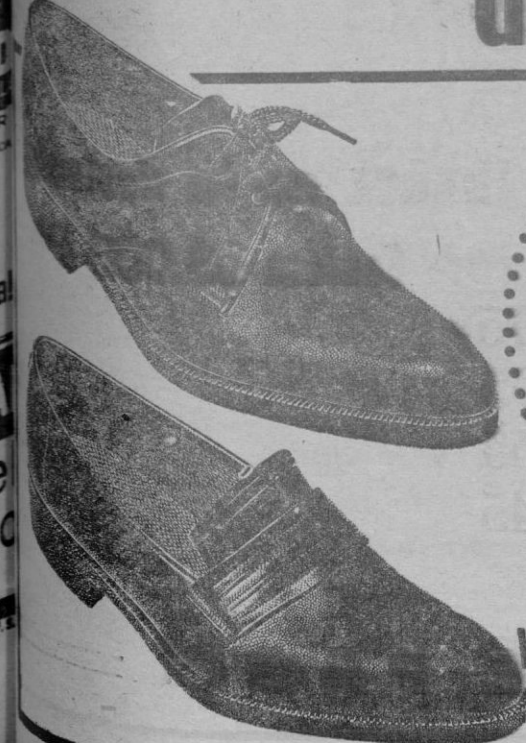
CINE MONUMENTAL. Ha reanudado sus proyecciones de la temporada invernal.

La fachada del convento de las de la Caridad será co- una lápida que recordará a las generaciones este centenario. El capítulo de actos popu- lares, destaca la orga- nización de un acto literario que se celebrará bajo la dirección del Sr. Baltasar Coll.

COMITATO COFRADIAS. Los rumores no confirmados sobre una serie de actos teatrales y artísticos para el próximo invierno. La comisión sale para Madrid en misión de dicho Patronato para estudiar una serie de me-

BON JOUR LIMPIEZA DE TAPICERIAS SIN DESTAPIZAR, Y ALFOMBRAS, PROCEDIMIENTO PRO-SEK. TEL. 31851.

camine, camine, camine, ZAPATOS PANTER duran... duran... duran...!



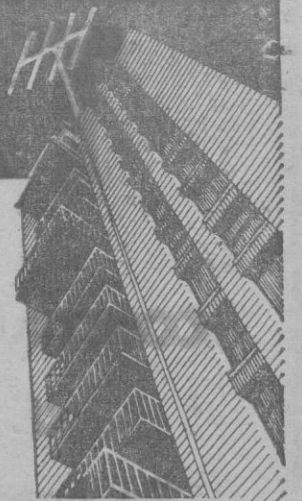
275 PTAS.

VENTA EN TODAS LAS ZAPATERIAS FABRICADO POR CAUCHOS DE LEVANTE, S.A. AVIADO CORREOS 281 MURCIA

una sola antena para todo el edificio

- PROPIETARIOS
ARQUITECTOS
APAREJADORES
ADMINISTRADORES
CONTRATISTAS

resuelvan el problema de las antenas de TV instalando una ANTENA COLECTIVA



ANTHENA EMPRESA ESPECIALIZADA EN LA INSTALACION DE ANTENAS COLECTIVAS AVDA. REPUBLICA ARGENTINA, 225 - BARCELONA DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CATALUÑA y BALEARES DE MATERIAL ELECTRONICO DELEGACION EN PALMA: SETEL - Cordelería, 32 y 34 - Tel. 16 550

Fiestas en el Santuario de la Virgen de la Bonanova

Como todos los años se ve muy concurrido de fieles la solemne y tradicional Novena dedicada a Nuestra Señora de la Bonanova, patrona de la comarca palmesa-

A las 11. Misa mayor, solemne con sermón que predicará el Rvdo, don Jaime Capó Villalonga, Profesor del Instituto «Ramón Llull».

El programa de las Fiestas cívico-religiosas en honor de la Virgen de la Bonanova se celebrarán los próximos días 11, 12 y 13 de septiembre.

A las 12. Carreras pedestres en el «Pla de Son Buit».

SABADO DIA 11 A las 8 noche. Solemnes completas.

Noche. A las 10. Actuación de la Agrupación Folklórica «Revella Mallorquina» y «Carrusel Español».

A las 9. Bailes típicos al son de gaita y tamboril, en la Plaza de la Bonanova.

Bailes y cantos regionales mallorquines y peninsulares por una selección de noveles y acreditados artistas y un selecto conjunto de estrellas infantiles.

A las 10.30. Velada de Glosas. Un verdadero duelo entre Antón Socías y Jorge Torrens (Mirató) contra Jaime Calafat. Durante el descanso, Jaime Calafat recitará unas poesías de su extenso repertorio.

LUNES, DIA 13 A las 10 noche. Velada teatral en la Plaza de la Bonanova. La Compañía de Teatro Regional «Agrupación Artística de Inca de E. y D.», pondrá en escena la obra más graciosa del Teatro Regional: «Madó Lletrudis du es calsons».

DOMINGO DIA 12 Festividad de Ntra. Sra. de la Bonanova. Mañana. A las 7, 8, 9 y 12.30. Misas rezadas.

Nota.— Todos los días habrá suelta de cohetes. Al terminar las funciones habrá servicio de Autobuses.

Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA Ex-Interno 2 años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París - San Miguel 192 pral. 1.º Telé 16006

PERSIANAS ARROLLABLES Perfiluz a base de elementos perfilados de plástico, gran facilidad de enrollamiento. Duraderas. Decorativas. Silenciosas. Arrolladas ocupan menos espacio que las ordinarias. resistentes a los agentes atmosféricos. DIELECTRO BALEAR, S.A. PLAZA CARDENAL REIG, 15-18 - Teléfono 50647. Se entregan completamente montadas y a punto de colocación. — Proyectos y presupuestos gratis

fron SUPERFRIGORIFICOS 10 AÑOS DE GARANTIA dispone de una nueva Sección: «Carpintería Mecánica y Metálica» Y ofrece: A los Sres. Arquitectos - Aparejadores Maestros de Obra - Constructores CONJUNTO PUERTA Y MARCO PARA INTERIORES EN «AMBERO» 2.000 x 700 m. CONJUNTO PUERTA Y MARCO PARA ENTRADA MOLDURA «AMBERO» 2.000 x 800 m. m. ENTREGA INMEDIATA MAXIMA SERIEDAD CONSTRUIMOS SEGUN D.MANDA: PERSIANAS, VENTAJALLS, MUEBLES, PUERTAS ESPECIALES, MUEBLES COCINA, ETC. PUNTUALIDAD en las entregas. Encargos, presupuestos, detalles generales al SR. CABOT. — TEL. 53804

# TALLERES RIPOLL

(Cas BASSO)

CONSTRUCCION DE CARROCERIAS DE TODAS CLASES Y PLANCHISTERIA EN GENERAL

c/. Teniente Sureda Portell, 84

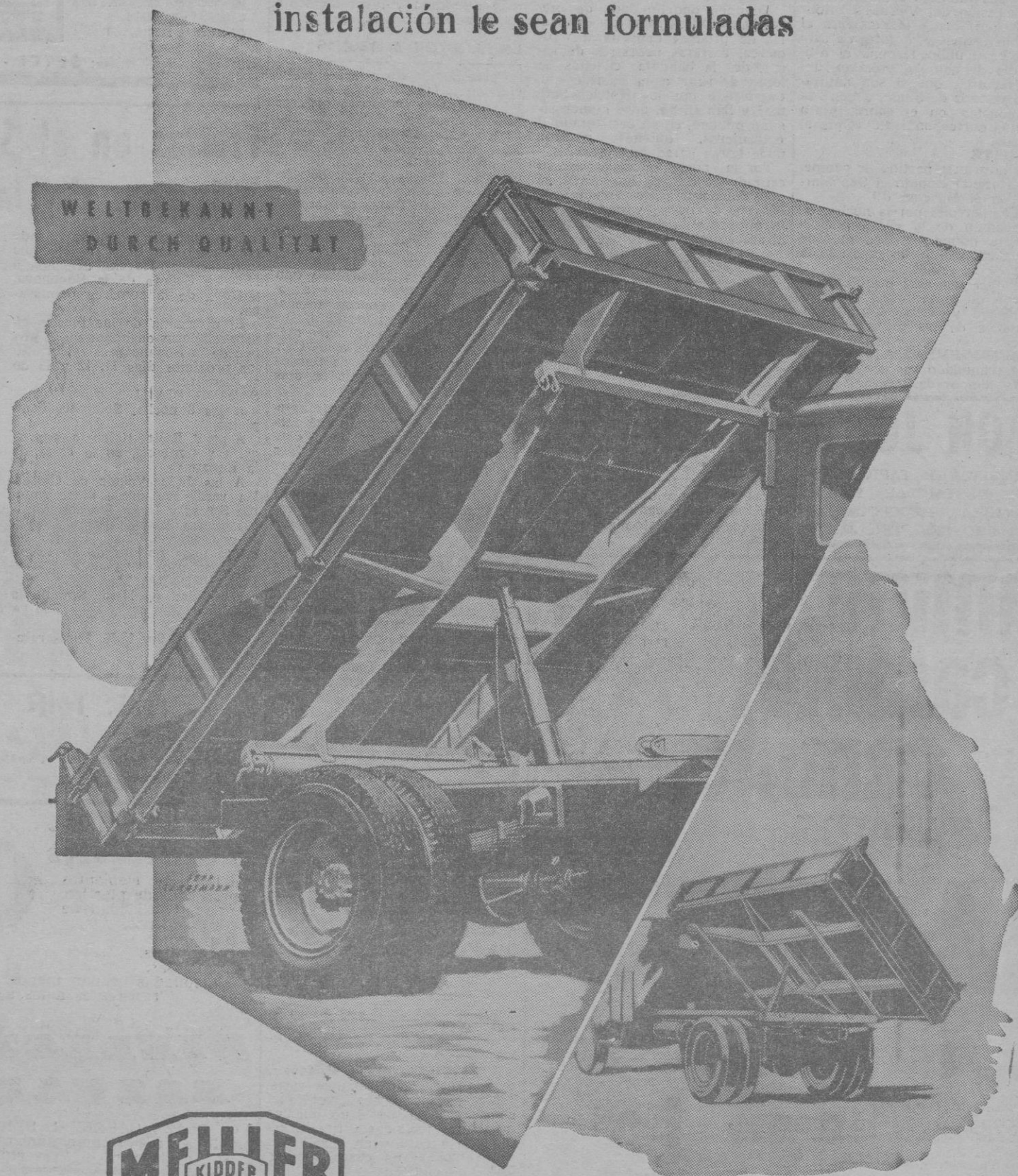
Teléfono 26792

Se complace en comunicar a sus clientes, amigos y público en general, que le ha sido confiada la distribución exclusiva para Baleares de los mundialmente famosos equipos para volquetes

(desde 4 Tr. hasta 20 Tn.)

## MEILLER - KIPPER

Y que gustosamente y sin compromiso atenderá cuantas consultas sobre su instalación le sean formuladas



Al propio tiempo les recuerda que los precios de los volquetes hidráulicos tipo Ibañez son los siguientes:

Pegaso COMET	48.000 Ptas.
Pegaso EUROPA	58.000 »
Pegaso 1.100	40.000 »
AVIA - Perkins	34.000 »
EBRO	34.000 »
SAVA - Austin	42.000 »

BARREIROS «Super Azor» Cantera	63.000 Ptas.
» «Saeta 75»	
» » 65	
» » 55	
» » 45	
NAZAR	

**¡GRANDES FACILIDADES DE PAGO!**